

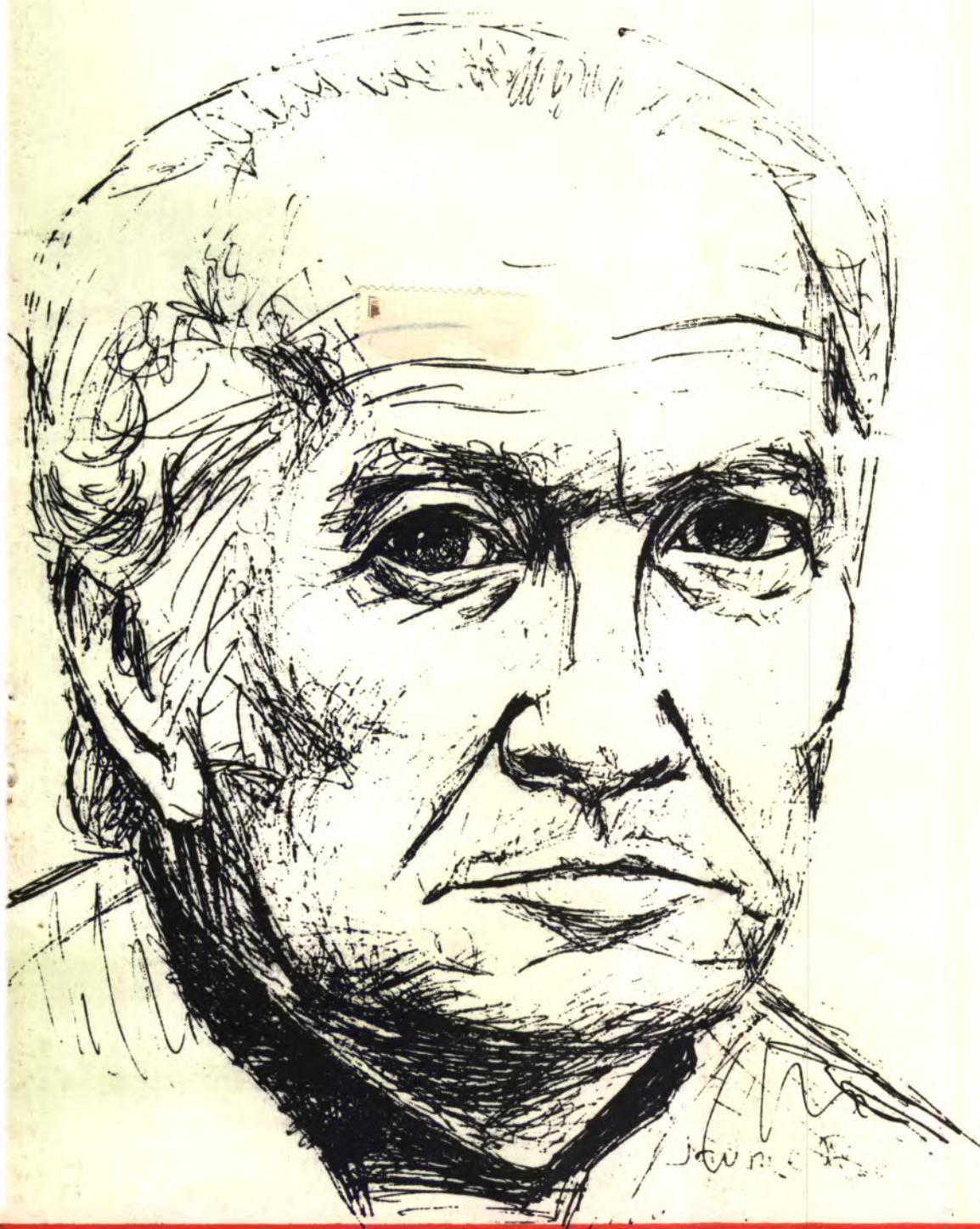
# Perlas y Cuevas

REVISTA DE MANACOR  
30 DESEMBRE 1978

449

**GALERIA D'AUTORS MANACORINS:**

**FRANCESC RAMIS • COMPOSITOR**





*TUGORES*

**OPTICO** DIPLOMADO

DESEA A SUS AMIGOS Y CLIENTES  
TODA CLASE DE VENTURAS  
Y PROSPERIDADES

*feliz año nuevo*

Calle Conquistador, 8 (Pou Fondo) Tel. 55 23 72 MANACOR



# SES PALMERES

## CENA y FIESTA DE NOCHEVIEJA

EN LOS SALONES DEL  
**HOTEL  
TEMI**

Baile con un formidable conjunto  
**"LOS FAISANES"**

Y SHOW con la actuación especial de  
**"LOS HISPANO PARAGUAYOS"**

Reserve su mesa. Tel. 56-78-29

*Menú*  
CALDO AÑEJO — GRAN COCKTAIL DE GAMBAS  
"SES PALMERES" — PERDIZ ESTOFADA — GUARNICION — FRUTA — "GREIXONERA DE BROSSAT"  
— "COCA DE GATÓ" — ENSAIMADA — TURRONES  
VARIADOS — FRUTOS SECOS — VINOS DE RIOJA —  
CHAMPAN SEGURA VIUDAS.

Corretora Cala Millor - Cala Bona  
Teléfono 567829  
**CALA MILLOR**  
Bon Servera

**LAS UVAS DE LA SUERTE**

**FABULOSO  
COTILLON**

**¡..... ¡FELICIDADES!**  
Dirección: **SION D'ES PI**



# Supera a todas...

GRACIAS A LA TOTAL APERTURA DE LA CENSURA  
PODEMOS VER AHORA PELICULAS COMO ESTA

¡NO SE LA PIERDA!

RAQUEL EVANS DAVID ROCHA LYNN ENDERSSON



**el ULTIMO  
PECADO de la  
BURGUESIA**

DIRECTOR: ENRIQUE GUEVARA



**IMPERIAL**

**HOY**

EL EPISODIO MAS BRUTAL Y VIOLENTO DEL OESTE

**AL CLIVER · YARA KEWA**

UNA **MUJER LLAMADA  
APACHE**

un film de **GEORGE Mc ROOTS**

EASTMANCOLOR

**Petit  
Comercial**

"CHRISTIAN DIOR"

UNA MARCA DE PRESTIGIO TAMBIEN PARA  
SABANAS - EDREDONES - MANTELES

\* Recuerde la distinción de un buen regalo de Reyes

# NOTA

## FARMACIAS

DOMINGO 31 DICIEMBRE. - Ldo. Jorge Servera, Sa Bassa. (Todo el día). - Ldo. Roberto Jara. Plaza Abrevadero. (Sólo por la mañana).

LUNES 1 ENERO 1979. - Ldo. Jaume Llodrà. C. Juan Segura. (Todo el día). - Ldo. Bernardo Muntaner. Avenida Salvador Juan. (Sólo hasta las 2).

SABADO 6 ENERO. - Ldo. Luis Ladaria. Carrer de l'Anell. (Todo el día). - Ldo. Andrés Llull. Ada. Na Camel·la. (Sólo por la mañana).

DOMINGO 7 ENERO. - Ldo. Agustín Pérez. C. Nueva. (Todo el día). - Ldo. Catalina Mestre. Ada. Mossèn Alcover. (Sólo hasta las dos tarde).

## MEDICOS

TURNOS DE URGENCIA. - Los días laborables, de una a cinco de la tarde, los turnos médicos de urgencia son atendidos por los siguientes facultativos:

Lunes. - Dr. Pedro Alcover (Franco 22) y Dr. Juan Sans (Amargura, 5).

Martes. - Dr. Bartolomé Rosselló (José Antonio, 4) y Dr. Montserrat Galmés (Nueva, 10).

Miércoles. - Dr. Miguel Carlos Fernández (Calle Amargura, 5) y Dr. Miguel Vert (Amistad, 35).

Jueves. - Dr. Sebastián Lliteras (Juan Lliteras, 12) y Dr. Lorenzo Ladaria (Oleza, 3)

Viernes. - Dr. Miguel Amer (José Antonio, 16) y Dr. Miguel Rubí. (Príncipe, 5).

Sábado. - Dr. Guillermo Riera (Juan Lliteras, 55).

Desde las cinco de la tarde y hasta las nueve de la mañana, para urgencias, acudir a la Clínica Municipal los domingos y fiestas, turno ininterrumpido

## FUTBOL

7 DE ENERO. - Campo Municipal de Deportes. C. D. Manacor - Alcira.

## EXPOSICIONES

AYUNTAMIENTO. - Dibujos y pinturas de Mestre Oliver.

"SALONET DE MOSTRES". - Pinturas de Antonio Pocoví.

"SA NOSTRA". - Dibujos y pinturas de Norat.

"ES CAU". - Oleos y dibujos de Alfonso Puerto.

**Museo**

DIAS DE VISITA. - El Museo Arqueológico puede visitarse los lunes, miércoles y viernes, de 10 a 13.

# ACIONES

## AYUNTAMIENTO

**PENSIONES A FAMILIARES DE ESPAÑOLES FALLECIDOS COMO CONSECUENCIA DE LA GUERRA 1936-1939**

El Real Decreto 2926/1978, de 1º diciembre, regula la tramitación de los expedientes de concesión de pensiones a los familiares de los españoles fallecidos como consecuencia de la guerra de 1936-1939 y que no tuvieran aún reconocido derecho alguno a pensión.

Las personas que se consideren incluidas en la indicada normativa, deberán formular sus solicitudes, por escrito, mediante instancia dirigida al Director General de Política Interior, que se presentarán en el Ayuntamiento del Municipio en que se encuentre residiendo el interesado.

Los solicitantes justificarán documentalmente su derecho, incluso mediante acta de notoriedad si se careciere de otro tipo de prueba documental. Sólo en los casos en que no pueda aportarse prueba documental por causa ajena a la voluntad del solicitante, será admitida la prueba testifical.

Las instancias, junto con la documentación oportuna serán remitidas por la Alcaldía al Gobierno Civil

Lo que se publica para general conocimiento.

Manacor, 19 de diciembre de 1978.

El Alcalde. Rúbricado y sellado.

## GARAGES

**DOMINGO 31 DICIEMBRE.** - Coches: Hermanos Nadal. Calle Menorca, 24. - Motos: don Rafael Mesquida. Calle Carril.

**LUNES 1 ENERO.** - Coches: Garage Nacional. Calle Molins. - Motos: Bartolomé Jaime. General Mola,

**SABADO 6 ENERO.** - Coches: Juan Martí. Calle Fábrica. - Motos: Bartolomé Fons. Ada. Salvador Juan, 29.

**DOMINGO 7 ENERO.** - Coches: don Bartolomé Ferrer. Calle Santiago Rusiñol, 15. - Motos: don Bartolomé Gelabert. Mossèn Alcover, 20.

## SERVICIOS

El 31 de diciembre y el primero de enero, no habrá servicio de recogida de basuras. El viernes día 5, el servicio dará comienzo a las diez de la noche.

TELEFONO DE "PERLAS Y CUEVAS". - 55.04.10

**EL SHOW de ESTAS FIESTAS!**

CON LA VOZ Y EL ESTILO DE

**MANOLO ESCOBAR**



IRIS CHACON · ANTONIO GARISA · DIDI SHERMAN  
JUANITO NAVARRO · MARIA LUISA PONTE

MARY SANTPERE · FERNANDO SANCHO  
· TERE VELAZQUEZ

DIRIGIDA POR **VALERIO LAZAROV**

EASTMANCOLOR · PANORAMICA

**EL HUMOR IRRESISTIBLE DE ANTONIO GARISA... MARY SANTPERE**

**CINE GOYA**

**3 UNICOS DIAS**

**¡EXITO INDESCRIPCIÓN DE UN FILME ASOMBROSO Y ESPECTACULAR!**

LOS «HOMBRES PAJARO» CON SUS «ALAS DE VUELO LIBRE»  
AL ASALTO DE UNA FORTALEZA INEXPUGNABLE



**EL ASALTO DE LOS "HOMBRES PAJARO"**

20th Century Fox presenta una producción de SANDY HOWARD  
JAMES COBURN · SUSANNA YORK · ROBERT CULP · CHARLES AZNAVOUR  
EL ASALTO DE LOS HOMBRES PAJARO «SKY RIDERS»



la joya que ella siempre deseó



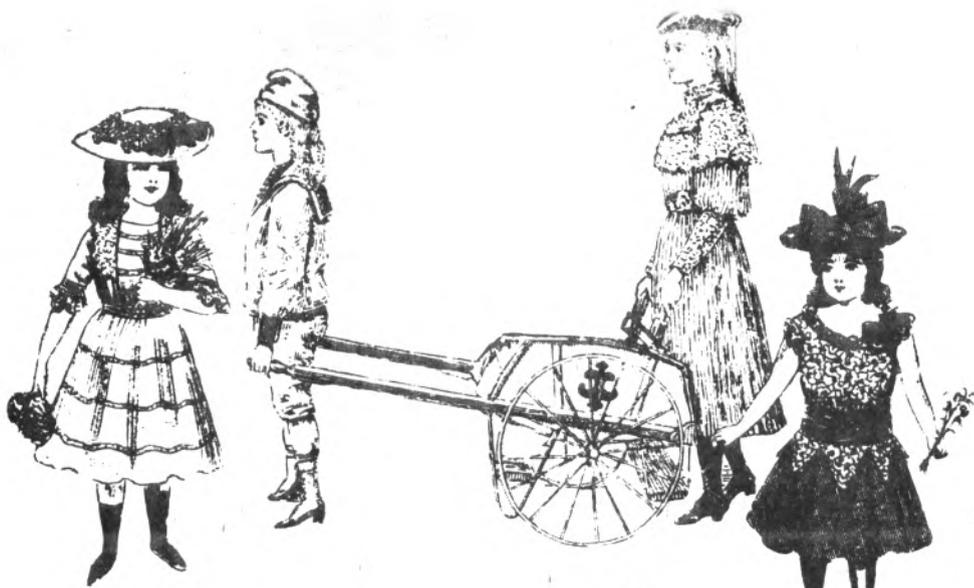


FOTO  
  
JOSE LUIS

Porto Cristo    Cala Millor  
Palma            Cala Bona

**FELIZ  
AÑO  
NUEVO**

MATERIALES Y GALERIA DE ARTE

# Molduras LLULL

LAMINAS NACIONALES Y EXTRANJERAS  
GRABADOS  
PINTURAS OLEO  
BARNICES  
MARCOS  
PINCELES Y TODO PARA EL ARTISTA



Juan Segura, 4  
Plano 147-A2  
Teléfono 55 28 71  
MANACOR (Mallorca)

**PERLAS Y CUEVAS**

## CARTAS AL

Estimats conciutadans:

Feia estona que no em sentia tan manacorí com mi vaig sentir fa pocs dies escoltant aquesta Orquestra de Cambra que heu sabut fundar i mantenir, suposo, amb totes les dificultats que no sols caracteritzen, sinó que valoren (i milloren) tota quanta manifestació de l'art neix del nostre poble. Vos he de donar l'enhorabona i la felicitació més emocionada per aquesta Orquestra.

Dic això perquè feia temps que Manacor devia a tota l'Illa de Mallorca una agrupació tan seriosa, dintre el camp de lo musical, com aquesta Orquestra "Ciudad de Manacor", a la que vaig sentir un Bach amb tanta i tanta fidelitat, que ja el voldrien per ells conjunts que duen molts d'anys de preparació, subvencions i feina.

Vaig, sense més preàmbul, a l'objecte principal d'aquesta lletra, que no és altre que demanar a qui m'ho vulgui dir (o m'ho pugui dir), si és cert el que es deia a la sortida de l'església de Santa Margalida, després del concert de l'Orquestra de Cambra de Manacor; que empenes si tenia subvenció del Municipi. Jo no ho crec, encara que un altre manacorí que també viu a Ciutat, com jo, encara que no fa tant de temps, ho assegurava. Pens que tindrà més elements de judici que servidor, però no me resin a creurer-ho; voldria em diguessin que hi ha de cert o mentida en que al Ajuntament del poble,

# KELME

NO CERRAMOS LOS  
SABADOS TARDE

CON BOTAS DE  
**MIC-MAC**  
CALZARA  
MEJOR



Y UN EXTENSO SURTIDO DE  
CALZADO DEPORTIVOS

# FRAUSA

CASA CENTRAL: Pl. Ramón Llull, 18 - Teléf. 55 17 57 MANACOR

BAJOS DEL HOTEL OSIRIS. C. CRISTOBAL COLON. CALA MILLOR

# DIRECTOR

L'Orquestra de Cambra li costa unes trenta mil pessetes a l'any mentre la Banda de Música li costa més d'un milió de pessetes... sense voler dir això que la Banda no es mereix això i molt més, sinó que el que es fa per un grup es faci per l'altre, baix pena de fer parts i quarts.

Em qued en l'endarrer fins que qualque bona persona em vulgui treure de dubtes.

Si arriba el cas, gràcies anticipades del manacorí-un-poc-ciudadà.

BIEL DE CAN TRULL

## PASTORELLS MANACORINS

I

Anit dins una establia  
ha nascut el Minyonet.  
Les forces manacorines  
mos vestim de pastorets.

Per dur-li presents  
al Fill de Maria.  
Per treure una dent  
a nostra alegria.

II

Noltros som l'Autonomia  
vos portam brossat i enous  
de tot el que prometièm  
vos n'estrenyereu un ou.

Perdonau si és agra  
la llet del brossat  
si els enous moltes rates  
mos han roegat.

III

Noltros som l'Ajuntament  
amb tants de clots i cunetes  
el nostre pobre present  
se n'ha anat a ter punyetes.

Perdonau si buïdes  
presentam les mans  
feim guerres absurdes  
entre bons germans.

IV

Noltros som tots els fusters  
vos portam floquim pel bres  
per si mos manquen doblers  
nostre reclam sia atès.

Si no fa un miracle  
el nostre Patró  
farem l'espectacle  
de tancar en rodó.

V

Noltros som de les Escoles  
vos portam una factura  
perquè l'ensenyança costa  
desde que sou criatura.

Apreniú a escriure  
i a multiplicar  
que si voleu viure  
haureu de pringar.

VI

Noltros mos deim els Partits  
i vos duim la propaganda.  
Convé estar ben desxondots  
al costat del qui comanda.

Si vos revestiu  
de bones raons  
podreu tenir empu  
a les eleccions.

VII

Noltros som la gent del camp  
vos duim un sac de verdura  
el xot que portam cada any  
s'ha perdut per la pestura.

Quan vos siau gran  
feis-nos menestral  
que en el camp quedam  
quatre perejals.

VIII

Noltros som l'Església vostra  
i vos hem comprat un llit  
perquè la pobresa costa  
no volem asustar els rics.

El vostre Evangeli  
vos hem canviat  
perquè no es congeli  
el nostre mercat.

IX

Noltros som els diputats  
vos oferim un cabrit  
que quan sia ben granat  
entrarà al nostre partit.

Perdonau si és magre  
si sembla un rupit  
descuidam la guarda  
per anar a Madrid.

X

Noltros som els marginats  
vos donam l'enhorabona  
De tots sou el més sortat  
perquè heu trobat una cova.

Marginat diví  
dau-nos un racó  
fins que se canvií  
la Constitució.

De la "Hoja parroquial" de la Parroquia de Cristo Rey. Manacor, desembre de 1978

PERLAS Y CUEVAS

# UNA ODISEA EN EL ESPACIO DEL SEXO!!

## LAS HIJAS DE LA GALAXIA TXI 2245 DESCIENDEN A LA TIERRA

# SPERMULA



CLASIFICADA S

¿Tiene vd.  
mucho dinero  
para  
comprarme?

DAYLE HADDON · UDO KIER · GEORGES GERET · SUSANNAH DJIAN  
DIRECTOR CHARLES MATTON EASTMANCOLOR

## CINE GOYA

Dias 3, miércoles,  
4, 5, 6 (Reyes) y  
7, domingo.

### EDWIGE FENECH MOSTRO TODO LO MEJOR VEA AHORA LO QUE SE PUEDE CON TODO LO "MOSTRADO"...

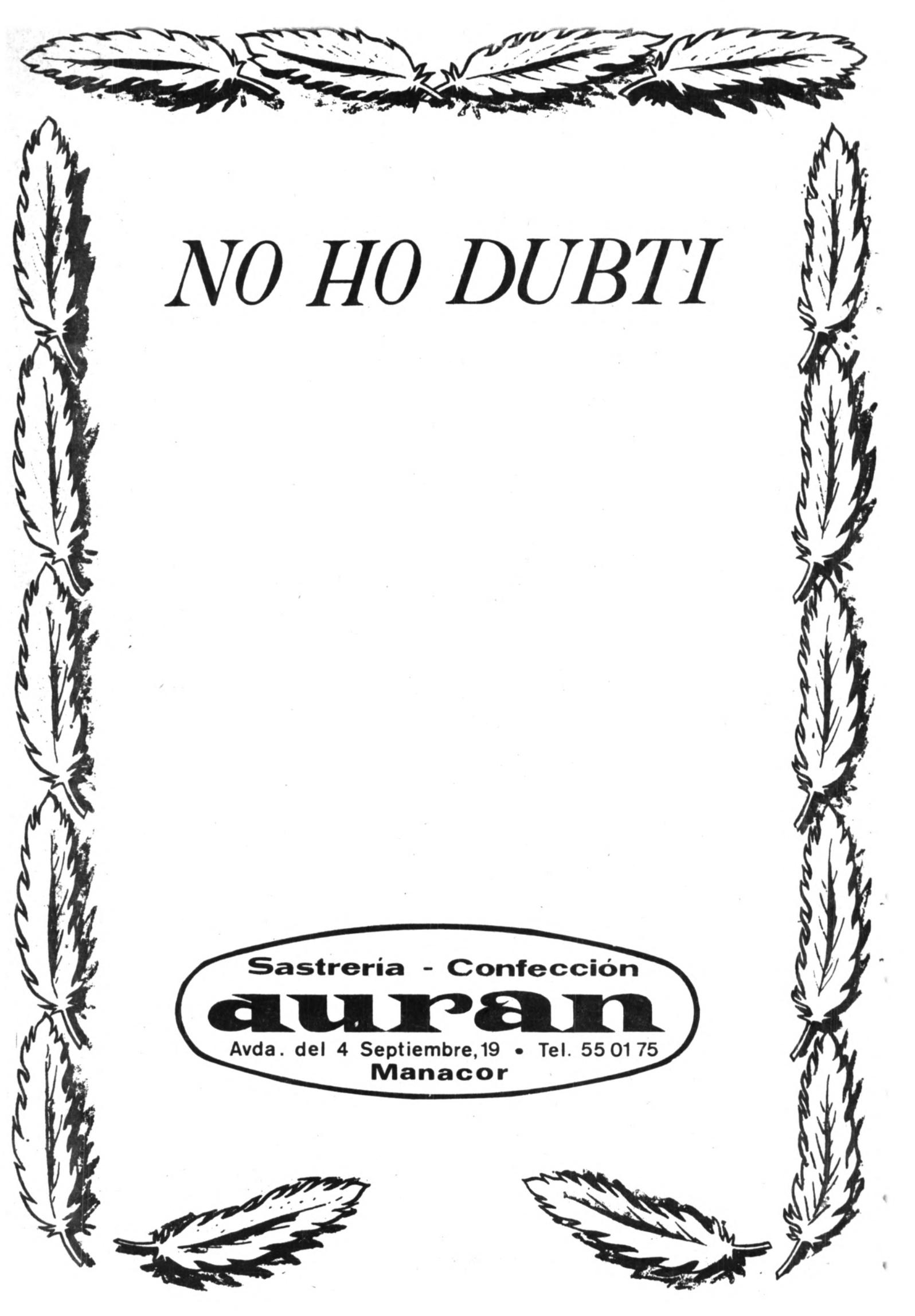


## EDWIGE FENECH

LLEGO UNA ABUELITA MUY ESPECIAL

# Gracias.. Abuelita

GIUSVA FIORAVANTI · ENRICO SIMONETTI · GIANFRANCO D'ANGELO · VALERIA FABRIZI  
DIRIGIDA POR FRANCO MARTINELLI EASTMANCOLOR

A decorative border of stylized leaves surrounds the central text. The leaves are arranged in a repeating pattern along the top, bottom, and sides of the page.

*NO HO DUBTI*

Sastrería - Confección

**auran**

Avda. del 4 Septiembre, 19 • Tel. 55 01 75

**Manacor**



## A TOTS ELS AMICS FELIÇ 1979

ENERO						
L	M	M	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	.	.	.	.

FEBRERO						
L	M	M	J	V	S	D
.	.	.	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	.	.	.	.

MARZO						
L	M	M	J	V	S	D
.	.	.	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	.

ABRIL						
L	M	M	J	V	S	D
.	.	.	.	.	.	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	.	.	.	.	.	.

MAYO						
L	M	M	J	V	S	D
.	.	.	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	.

JUNIO						
L	M	M	J	V	S	D
.	.	.	.	.	.	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	.	.	.	.	.	.

JULIO						
L	M	M	J	V	S	D
.	.	.	.	.	.	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	.	.	.	.	.

AGOSTO						
L	M	M	J	V	S	D
.	.	.	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	.	.	.

SEPTIEMBRE						
L	M	M	J	V	S	D
.	.	.	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	.	.

OCTUBRE						
L	M	M	J	V	S	D
.	.	.	.	.	.	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	.	.	.	.	.	.

NOVIEMBRE						
L	M	M	J	V	S	D
.	.	.	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	.	.	.

DICIEMBRE						
L	M	M	J	V	S	D
.	.	.	.	.	.	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	.	.	.	.	.

# SUERTE

Suponemos que hoy, en este riguroso fin de año, lo propio, lo civil, lo normal, será decirles a ustedes que muchas felicidades, que muy pero que muy dichoso 79 repleto de prosperidades y venturas y todas las lindezas al uso de las circunstancias. Pues no. Será que por estas latitudes donde jugamos el triste juego del periodismo local, de triste pueblo del que uno no quiere cachondearse jamás, ni somos normales -de normas preestablecidas, claro está- ni entendemos la civilidad en ejercicio público, cabalgada a pelo a lomos de tantos rucios como por ahí renquean todavía, al estilo de felicitaciones y buenos deseos. No les felicitamos; les deseamos, eso sí, toda la suerte que todavía es posible. Ahí queda nuestro deseo, entonces: suerte, mucha suerte!

Lo cierto, creemos nosotros, es que no podemos felicitarnos, pues ya me dirán ustedes de qué íbamos a hacerlo. De qué? Recuerda alguien lo que le pedíamos a 1978 hace ahora doce meses? Acaso lo ha conseguido Manacor?

Manacor está triste; qué tendrá el pobrecito...

Días atrás, el señor párroco de una iglesia de ahí, del pueblo, les decía a sus feligreses al anunciar una "penitencia comunitaria" pre navideña: "porque, además de los pecados individuales, de los de cada uno de nosotros, tenemos también otros pecados comunitarios, como el de la falta de alegría, por ejemplo". Posiblemente diera en el quid de la cuestión, el amigo párroco. Ahí es nada: la falta de alegría, convertida, ya, en pecado comunitario. Por algo será.

Mejor será, entonces, no revolver viejas hediondecas y prescindir de balances y recuerdos a beneficio de 1979, y que él nos sea a todos propicio, que siendo propicio será alegre, en el bien entendido que la alegría sólo puede cimentarse sobre soluciones y no sobre simples deseos. Que andamos ad nauseam de buenos deseos, queremos decir, y que lo que a Manacor le importa, porque sin ello se está ahogando, es ver como se le solucionan siquiera la mitad de los problemas que tiene pendientes desde aquellos tiempos del cuplé...

Entonces, a lo dicho: suerte para el 79, y que todos los dioses de la alegría cívica estén con nosotros.

**BABY  
ZOO**



**AUTO • SAFARI**

**RESERVA AFRICANA**

**ABIERTO TODO EL AÑO**

BODAS Y COMUNIONES

**FOTO DIAZ**

Laboratorio color • Reportajes

AV. SA FONERA 29

TEL: 57 02 29

PORTO CRISTO

REDACCION

Príncipe, 11 TEL 55 04 10  
MANACOR

Dep. Legal P. M. 876 - 1960

Impreso en multicopista offset  
por la propia Revista

## Perlas y Cuevas

Revista de Manacor

Director RAFAEL FERRER MASSANET

AÑO XVIII - Nº 449

APARECE EN SABADOS  
ALTERNOS

PRECIO: 25 PTAS.  
SUSCRIPCION MENSUAL  
DOS NUMEROS: 40 PTAS

## PORTO CRISTO

# VILLANCICOS

Con una lúcida lección de serenidad y buen hacer, finalizó en la Parroquia portocristeña el octavo concurso-festival de villancicos, una organización iniciada, compartida y culminada por el párroco Mn. Miquel Vallespir y el compositor Francisco Ramis. A ellos, entonces, todo nuestro reconocimiento.

Con el templo lleno, iluminado y decorado, se pasó a la fase definitiva del concurso, en la noche del 22 de diciembre. Y entre un ambiente cálido y sencillo, estos fueron los resultados.

### S O L I S T A S

Primera categoría (Hasta siete años)

- 1º. - CATI JULVE (Manacor), con "Un ramet de violetes".
- 2º. - JUAN PEDRO BARCELO (Porto Cristo), con "Molt petit, molt petitó"

Segunda categoría (De ocho a doce años)

- 1º. - INMACULADA LLANERAS (Manacor), con "Betlem venturós".
- 2º. - MARGARITA BAUZA (Petra), con "Mon cor batega"
- 3º. - MARIA ANTONIA MARTI (Manacor), con "A dins una pobre cova".
- 4º. - JUAN BARCELO (Porto Cristo), con "Bona nit".
- 5º. - ANTONIA BARCELO (Porto Cristo), con "Jusep i Maria".
- 6º. - MARGARITA MELIS (Porto Cristo), con "Alleluia, alleluia".
- 7º. - ISABEL MONTERO (Manacor), con "El niño ruso".

Tercera categoría (De trece a dieciseis años)

- 1º. - INMACULADA MORA (Manacor), con "Pel camí que va a Betlem".
- 2º. - MARIA ISABEL SANSO (Manacor), con "Rossinyol airós"
- 3º. - ANTONIA FONT (Porto Cristo), con "Aquesta nit".

Cuarta categoría (Sin límite de edad).

- 1º. - PAULA SUREDA (Manacor), con "Tan pobre"



ha nascut".

2º. - ANTONIA MARIA MESTRE (Palma), con "Vou-veri-vou".

## GRUPOS

Primera categoría (Hasta once años)

- 1º. - "Entrau dins ca meva". MANACOR
- 2º. - "Ha nascut el Déu Infant". SON CARRIO
- 3º. - "Anem cap allà". MANACOR

Segunda categoría. (Hasta los dieciocho años)

- 1º. - "Dormid mi buen Jesús" PALMA (Colegio Hs. Franciscanas. Cas Capiscol)
- 2º. - "Els que neixen de l'oblit". MANACOR.
- 3º. - "No puc cantar; és Nadal?". PALMA (San José Obrero).
- 4º. - "Bella companyia". PALMA (Colegio Hnas. Franciscanas. Cas Capiscol).
- 5º. - "Com l'olor d'alfabeguera" PORTO CRISTO.
- 6º. - "Què li donarem al fillet de la mare?" FELANTIX. (Colegio San Alfonso).
- 7º. - "Fins demà". LLUCMAJOR.

Tercera categoría (Sin límite de edad)

- 1º. - "L'arbre de Nadal" PETRA.
- 2º. - "Nadal per tots". LLUCMAJOR.
- 3º. - "Dinc-danc-donc". PALMA (S. José Obrero)

## PREMIOS ESPECIALES

MEDALLA DE ORO a la mejor interpretación en la categoría de solistas: INMACULADA LLANERAS

TROFEO de la Parroquia de San Nicolás (Friburgo, Suiza) a la mejor interpretación entre los conjuntos: CORAL DE LA VILLA DE PETRA.

## AUTORES PREMIADOS

VILLANCICOS INEDITOS, estrenados este año.

Premios a la música:

- 1º. - GUILLERMO MANSITO (Palma), por "No puc cantar: és Nadal?"
- 2º. - GASPAR FUSTER VENY (Manacor), por "Enguany combreg".

Premio a la mejor letra vernácula:

- 1º. - "NADAL D'ENQUANY". Autor desconocido

ya que en la plica no figuró nombre alguno.

Premio a la mejor letra castellana:

1º. - MIQUEL MANRESA GOMILA, "PERLOIA" (Felanitx), por "Entre el buey y la burrita".

## JURADO

P. PEDRO FEBRER, O. P. Organista y musicólogo.  
CONCEPCION VADELL. Profesora de piano y concertista.

MARGARITA SANZO. Profesora de guitarra.  
CONSUELO PIÑOL. Profesora de piano.

GABRIEL ESTARELLAS. Concertista de guitarra y Director de la Orquesta de Cámara "Ciudad de Manacor".

JUAN COMPANYY. Director de la Coral San Juan y de la Coral Universitaria.

PERICO POMAR. Compositor de música ligera.

## ENTREGA DE TROFEOS Y PREMIOS

Finalizadas las deliberaciones del jurado, Paquita Llinás y Juan Fius, presentadores del festival, solicitaron la presencia de autoridades y miembros de entidades patrocinadoras del concurso, al objeto de hacer entrega solemne de premios y trofeos.

Subieron al estrado, don José María Forteza, en representación de la Delegación Provincial del Ministerio de Cultura; don Julián Avellá, en nombre de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares, y el Presidente de la Asociación de Padres de Alumnos del Colegio de E. G. B. de Porto Cristo, quienes, entre aplausos, entregaron los obsequios a autores e intérpretes premiados.

## PAPELERIA LA SALLE

DISCOS LIBRERIA MATERIAL ESCOLAR  
Calle S. Juan B. de La Salle, 3 MANACOR

# EL DENTISTA

# JERONIMO MESQUIDA

TIENE EL GUSTO DE COMUNICAR A SU DISTINGUIDA CLIENTELA  
EL CAMBIO DE HORARIO DE TRABAJO A LAS TARDES.

(EXCEPTO LUNES)

**JOVENT**  
**JOVENT**  
**JOVENT**

Muc Jemis



# CARTA DE LOS REYES MAGOS

Con el amable ruego de reproducirla, hemos recibido, a través del Secretario particular de Sus Magestades de Oriente, esta carta.

Estimados niños manacorenses:

Dentro de pocos días acudiremos a la cita anual que tenemos con vosotros. Como siempre llegaremos cargados de regalos y juguetes. Vuestras cartas pidiéndonos cosas han ido llegando a buen ritmo y os prometemos traer de todo para todos. Nos costa que habéis sido buenos y que merecéis un buen regalo de reyes. Así mismo nos gustaría explicaros algo que podría redundar en beneficio vuestro.

Cuando nos escribís tomamos buena nota de todas vuestras peticiones, pero algunas cartas nos causan, inevitablemente, más alegría que otras. Cuando nos pedís, por ejemplo, trenes, barcos, balones o cuentos es decir, juguetes alegres e instructivos, nuestros corazones saltan de contento; en cambio, nos quedamos algo desilusionados cuando nos pedís fusiles, tanques, metralletas o uniformes de comando.

Nosotros somos muy viejos y gracias a nuestra experiencia, os podemos asegurar que vuestra vida

será mucho más bella, si desde pequeños os aficionáis a las cosas saludables y humanas, en vez de interesaros por la violencia y las hazañas bélicas. Comprendemos muy bien que os atraiga la acción y la aventura, pero pensad desde ahora que tanto una como otra pueden encontrarse también en actividades pacíficas y benefactoras para los hombres. Es mejor que soñéis en ser Marco Polo, en vez de Napoleón. Que vuestros héroes preferidos sean Aldrin o Cousteau en lugar de James Bond o Billy "El Niño". Que prefirais jugar a ser Iríbar o el doctor Barnard, y no a "los hombres de Harrelson" o a Sandokan.

A veces, a algunos de vosotros os crecen los dientes torcidos. Afortunadamente, vuestros padres se dan cuenta a tiempo, y os hacen poner unos metales en la boca, para corregir el defecto y para que más tarde tengáis una bonita dentadura. A vuestra edad, algo que también puede crecer torcido es la personalidad, pero eso ya no se nota tanto como los dientes, y claro, vuestros padres, distraídos en procurar que seáis felices, no piensan en poner os unos soportes para enderezar el carácter.

Vosotros no teneis la culpa; habéis debutado en un mundo organizado por otros, pero ya desde ahora procurad aficionaros a cosas constructivas, pacíficas sanas y sensibles, pues de vosotros y de vuestros hijos dependerá que la humanidad perdure o perezca.

Hasta pronto. Cariñosos abrazos para todos.

GASPAR, MELCHOR y BALTASAR

Oriente, 23 de diciembre de 1978

¿Conocen ustedes a Murphy...? Si sí, pues ya saben. Si no, pues aluego les digo. A quien sí conocen, pues naturalmente, es a Newton. Y su manzana. La leyenda (más falsa que Judas como casi todas, pero chula) dice que Newton (don Isaac, 1642-1727) se aburría lo suyo cuando le congelaron la cátedra en la Universidad de Cambridge por la plaga que, en aquellos tiempos inocentes, siempre pegaban en cerrojo a las universidades por la plaga, como ahora lo pegan por las contestaciones. Y así fue que Newton, un día de ocio ya consumado, se echó de siesta a la sombra de un pomar y vino la manzana (si verde o madura eso la leyenda no lo cuenta) y chafó las ilustres narices del profesor, quien, en vez de gritar "bloody apple" como un británico en apuros, se puso a pensar (que para eso era sabio) y, al fin, dio con la tecla de la gravitación universal:

$$F = Gm^1m^2/r^2$$

Total, se dijo Newton por hacer la cosa ya más fácil, que los cuerpos se atraen en razón directa de sus masas y en razón inversa del cuadrado de la distancia que los separa. "Made in England". Como el té con pastas, pues lo mismo.

Pero cierto día, cosa de tres siglos luego, vino un mister llamado Murphy y ("Made in USA" pues lo mismo como la bomba de neutrones) lo vio todo de otra más sutil manera. Por ejemplo si Murphy se regodea una tarde bajo el árbol y la manzana le chafa las narices, Murhpy (además de berrerar "Oh shit, damned apple" que es lo norteamericano propio de estos casos) te enuncia las *leyes selectivas de la gravedad* en menos que se persigna un cura loco:

1. "Todo objeto caerá siempre de forma que produzca el mayor daño posible."
2. "De todos los objetos que pueden caerse, siempre caerá el más frágil, el más valioso o el más delicado."
3. "Cuando un objeto cae al suelo siempre va a parar al rincón más inaccesible."
4. "Antes de ir a parar al rincón más inaccesible, el objeto que cae al suelo te golpeará en el hueso dulce de los tobillos."
5. "Las posibilidades de que la tostada con mantequilla caiga sobre la alfombra, con el lado de la mantequilla hacia abajo están en razón directa con el precio de la alfombra."

Eureka... Y todo eso lo debemos, sin duda, a Murphy. Pero ya les contaré... Antes y por matar el tiempo más que nada les puedo hablar de Bloch, don Arturo, quien (según me dicen gentes sabidoras) estudia Cosmología en la Universidad de Berkeley, California.

*Cosmología.* Rama de la Astronomía, antes ligada a la Teología y la Filosofía pera ahora ciencia por ella misma, que trata del origen, la evolución, las dimensiones, las características futuras, etcétera... del Universo en su totalidad ("The Random House Encyclopedia")

Pues a eso se dedica con ansias Arthur Bloch y, seguramente por eso, así fue que un día se planteó cierta pregunta cosmológica después de considerar todo aquello humanamente considerable: "Ah, caraxo, ¿por qué siempre suena el teléfono no más sentar mis posaderas en el retrete...?" Digase, claro y sin negar a Bloch ni su mérito ni su pan ni su sal, que para llegar uno a tan solemnísimas preguntas (o para pasmarse uno, verbigracia, de que siempre que lava el coche le llueve) no se necesita estudiar en Berkeley ni, a la postre, ser bachiller por Salamanca. Con vestirse alguien a toda prisa porque pierde el tren y a la

Una ciencia: por qué las

# No se lamenta: es



camisa siempre le falta el botón del cuello cuando ya te pones la corbata en el ascensor, pues ya saben ustedes lo que quiero decir. Y además uno también tiene su cosmologario particular:

- Los ministros españoles siempre llegan en sábado por la tarde y convocan conferencias de prensa un domingo por la mañana.
- El satélite siempre se escarfulcia cinco minutos antes de la transmisión.
- La señora estupenda, que siempre esperas te toque al lado cuando viajas solo, siempre se sienta dos filas más atrás junto a otro que, encima, se la liga

Y el refranero castellano, en su infinita sabiduría, eso también, siempre lo ha dicho mejor: "No cabiamos en casa y parió la abuela... las desgracias nunca vienen solas... hay que ponerse siempre en lo peor... cornudo y apaleado... toca madera que hablen de uno aunque sea bien". Lo que pasa es que a Bloch tanta *defecatio interrupta*, le picó su curiosidad y la investigó y, naturalmente, así fue cómo se dio de boca con Murphy y las *Contraleyas universales* que, bien entendido, no tienen nada que ver con el orden matemático de las cosas y se saltan a la torera el teorema de Pitágoras y chulean la lógica de Aristóteles y mingitan sobre las isobaras del hombre del tiempo y hacen la corna a la manzana de Newton y se cachondean del lucero del alba y lo que les echen. *Contraleyas Universales* digo (como en cultura y contracultura, fuero y contrafuero) o, así ya para entendernos, la metodología del gafe. O, como puso Arthur Bloch de título a su libro:

"Ley de Murphy y otras razones de que las cosas salgan mal" (1)

Y lo que tenemos que agradecer a Bloch es su minuciosa compilación de tanto desmadre: "Por qué el dolor de muelas tiende siempre a empezar los sábados por la noche", (Ley de Johnson y Laird) o, por qué según observa Ettore con hipocondríaca y cabreante agudeza, "en la autopista, el otro carril siempre circula más rápido". Lo cual nos lleva inexorablemente a Murphy. Aunque, para poner las cosas en su exacta perspectiva, quizá debiéramos hacer parada y fonda en Laurence J. Peter, primero:

**Principio de Peter:** En una organización jerárquica, cada empleado tiende siempre a subir a su nivel de incompetencia.

Eso lo dijo Peter en 1969. Y se hizo rico. En otras partes que no los Estados Unidos, donde quien da con la idea da con la mina, lo de Pe-

(1) "Murphy's Law and other reasons why things go wrong" Editorial Price/Stern/Sloan. Los Angeles 2 50 dólares

cosas salen siempre mal...

# tudie murphología

ter pudo haber sido chiste como el gilipoyas que se llevó un segundo premio en concurso de gilipoyas y no el primero por eso, por eso, por gilipoyas... Pero los Estados Unidos "and you" son ustedes así, milady. Y ahora, cuando Peter escribe otros libros, que ya lleva cuatro, siempre lo ponen de reclamo en la portada: "Dr. Laurence J. Peter, autor del Principio de Peter". Y, según Peter, la Ley de la Incompetencia afecta a todos por igual, mindundis como quienes todos sabemos y peces gordos como, dice Peter, Sócrates y Julio César y Nerón y Adolfo Hitler y Nixon, que, siempre según Peter, se pasaron de rosca; pero que se sepa Peter no debe estar muy fuerte en Historia de España, pasada y presente, porque de nosotros no dice nada. El se lo pierde.

A Peter, eso sí, le hicieron mucho caso en Norteamérica, pero a Murphy le hacen más todavía por aquello de su ley, pues a ver si no:

**Ley de Murphy: "Si algo puede funcionar mal, funcionará mal" ("If Anything Can Go Wrong, It Will").**

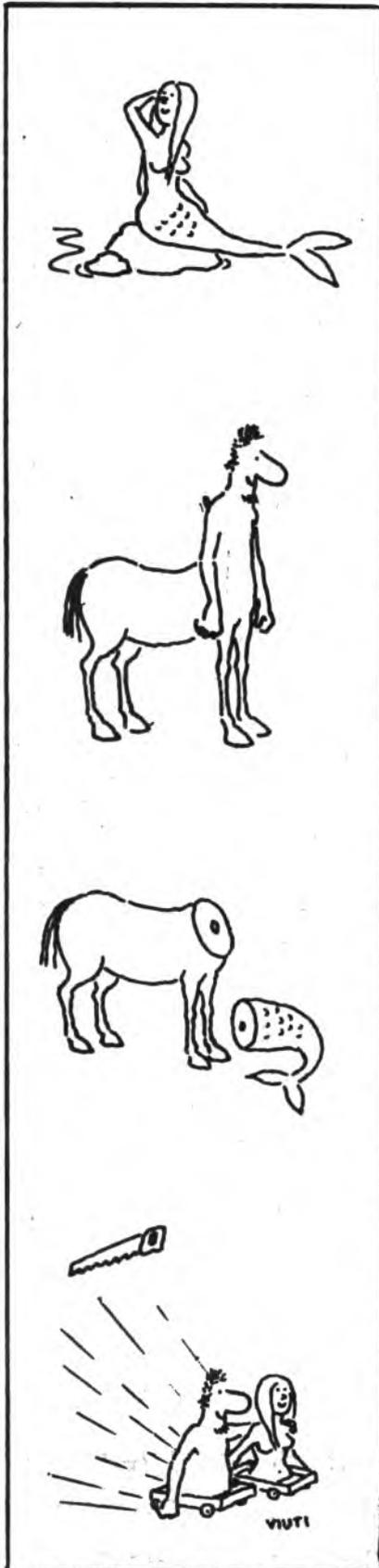
e Murphy les diré que no se sabe mucho y la historia de su vida está aún, por investigar y hasta la Ley se tuvo por años como de origen desconocido y anónimo popular que así la gente se creía que lo de Murphy era camelo. Pero luego, hace poco, salió un empleado de la NASA y dijo que Murphy sí existió y se llamaba en verdad Edward (Ed) Murphy y tenía el grado de capitán en el Ejército norteamericano del Aire y también que sí enunció su Ley y eso ocurrió hacia 1949 durante unos experimentos de seguridad que se hacían en la Base Aérea Murdoc, California. (2)

Lo que sí se sabe muy bien de Murphy es que o te lo tomas en serio o te mueres sin enterarte de que este mundo es un calcetín del revés. A Murphy, por ejemplo, se lo tomaban que ni artículo de fe en los tomates espaciales de la NASA, sobre todo después de lo que pasó en Cabo Cañaveral, a las seis horas y treinta y un minutos de la tarde del 27 de enero de 1967, viernes que era: cosa que una escritora de la época llamó "muerte gris":

"Primero, la muerte se encendió en tonos rojos y naranjas. Pero cuando sacaron de la cápsula los tres cuerpos carbonizados y las lágrimas cayeron a oleadas, entonces la muerte era gris."

Y eso fue porque, en sus ansias de irse a la Luna antes que nadie, que vienen los rusos, que vienen los rusos... los norteamericanos le metieron prisa desusada a la cosa del "Apolo" y ya lo decía un jerifalte por allí, que fue donde uno oyó hablar de Murphy por primera vez: "No tratemos de hacerlo todo demasiado per-

(2) Según el testigo, la frase literal de Murphy fue: "Si hay una forma de que lo haga mal, lo hará mal". Murphy se refería a la torpeza de un técnico que preparaba el experimento. La variante: "Lo que puede funcionar mal, etc." Se utilizó pocos días después en una conferencia de prensa y fue un "hit" instantáneo.



fecto que esto va a ser el cuento de nunca acabar..." Pero lo que puede salir mal, saldrá mal —ya se sabe— y lo del fuego no pudo salir peor y así tuvieron que decir de requiescatinpaces a los tres astronautas que se quemaron aquel día como pájaros en la sartén los muy pobrecitos.

Y luego todos se daban golpes de pecho con grandísima contricción: "Ay, si hubiésemos hecho caso a Murphy..." Quien avisa no es traidor.

Después, ya, Murphy fue como un dios en los lios del espacio y allí nadie movía un tornillo sin hacer, antes, sus abluciones. Mucho ojo con Murphy, mucho ojo...

Y quizá resultó de todo aquel cisco que la murphología se hizo ciencia mayor (si cosmológica o no, eso nos debe importar una higa) y entre las más venerables del cotarro universal:

## Corolarios a la Ley de Murphy:

- Si hay una posibilidad de que varias cosas no funcionen, la que deja de funcionar es siempre la que causa un destrozo mayor.

- Si dejamos que las cosas vayan a su aire, las cosas tenderán siempre y por sí mismas a ir de mal en peor.

- Cada solución origina nuevos problemas. La Madre Naturaleza se pone siempre de parte de los problemas.

- La Madre Naturaleza es una hija de perra.

## Filosofía de Murphy:

- "Sonría... mañana será, aún peor..."

## Constante de Murphy:

- La materia se daña en razón directa a lo que vale.

## Ley de Murphy, revisada:

- Todo deja de funcionar al mismo tiempo.

Luego a Murphy, como a Freud, le salieron alumnos a porrillo y cualquiera con dos dedos de frente, y hasta sin ellos, puede serlo y no ha de pasar por el Massachusetts Institute of Technology ni nada. La murphología es, sobre todo, una ciencia popular. Y aplicada por demás. Mírese por dónde tiran los discípulos de Murphy, si no:

**Leyes de Chisholm:** "Cuando las cosas van bien eso quiere decir que algo irá mal... Cuando las cosas no pueden ir peor, aún irán a peor."

**Leyes de Finagle:** "Si un experimento sale bien, es que algo ha funcionado mal... En cualquier operación, el dato que parece absolutamente correcto es el que está equivocado."

**Ley de Sood:** "Antes o después, las circunstancias más adversas que podamos imaginar... se producirán."

**Comentario de Ehrman:** "¿Quién dijo que las cosas van a ir a mejor?"

**Teorema de Stockmayer:** "Si algo parece fácil, es difícil; si parece difícil, es condenadamente imposible."

**Primera Ley de Johnson:** "Cuando algo falla, lo hace en el más inoportuno de los momentos."

**Ley de Young:** "Los grandes descubrimientos se hacen siempre por error."

Cosas todas ellas que también tienen su lógica. Sólo que al revés y, al fin y al cabo, es de lo que se trata. Suma y sigue:

**Ley de las Expectaciones:** "Expectaciones negativas producen resultados negativos; expectativas positivas producen resultados negativos."

**Ley de Cornuelles:** "La Superioridad tiende a dar cargos a los menos capacitados para desempeñarlos."

*Postulado de Boling*: "Si te sientes bien, no te preocupes; ya pasará."

*Postulado de W. C. Fields*: "Todo lo bueno en esta vida o es ilegal o es inmoral o engorda."

*Ley del Innombrable*: "En cuanto mencionas algo... si es bueno, despidete de ello; si es malo, ocurrirá al instante."

*Ley de Isawi*: "Un atajo es siempre la distancia más larga entre dos puntos."

*Ley de Segal*: "Un hombre con un reloj sabe siempre qué hora es. Un hombre con dos relojes, no está nunca seguro."

Monólogo de uno, si ustedes y Shakespeare lo permiten: *Siempre está bien lo que termina sólo mal.* Aunque algunos discípulos de Murphy tiran con bala:

*Comentario de O'Toole*: "Murphy era un optimista."

Y eso es lo buenísimo de la murphología, que quien hace la ley se hace su consuelo. Un tal Alexander Pope (poeta del dieciocho, chapparro y contrahecho, más desgraciado que El Pupas y murphólogo visionario sin saberlo) supo buscarse muy lindamente su acomodo:

*"Bienaventurados los que no esperan nada porque nunca se verán decepcionados."*

Otros, claro, se lo toman a lo petenera y venga de ay de mi ay infelice:

*"Mi vida es un erial,  
flor que tacho se deshoja."*

Murphy, sin tanta lira, lo hubiera dicho de otra forma: *"pon el culo a azotes"*. Aforismo sapientísimo que no debemos confundir con la mala suerte. No hay mala suerte afirmar un muphólogo, toda suerte es mala y escrito está: en estropicio me concibió mi madre. En términos estrictamente murphológicos, la mala suerte es una contraley: la manzana de Newton cayó para abajo pero lo mismo pudo haber caído para arriba si Newton se hubiese echado la siesta en la copa del árbol. Al fin y al cabo, de lo único que se trataba era de chafar las narices a Newton. Recuérdese la Ley Selectiva de la Gravedad: "Todo objeto caerá siempre de forma que produzca el mayor daño posible." Como la gadada del Estadio Bernabeu:

*"Ciento veinte mil espectadores, veintidos peloteros, tres colegiados, no sé cuántos guardas... y pasa la paloma y se caga y tiene que hacerlo, precisamente, encima mía..."*

Murphy puro: *"La paloma siempre se caga encima de uno."* Tan científico como *"el cuadrado de la hipotenusa es igual a la suma del cuadrado de los catetos"*. Y más práctico. A Pitágoras le hubiera entusiasmado.

Aunque quien no se dejó ya nada en el tinero fue Jenkinson cuando anunció la Ley de Despiporre General:

**No va a funcionar**

Como ven ustedes, las posibilidades son práctica y cosmológicamente, infinitas. Per: haberlas, haylas.

**Jesús Hermida**

# Recull d'expressions casolanes

Avui, dintre el recull de locucions populars, duim un enfilall d'expressions referides al temps d'hivern. Son aquestes:

- Recordar-s'en de Santa Bàrbara quan trona.
- D'aquest tro no plourà.
- Més trons que aigua.
- Pitjor de un terratremol.
- Lluna en rotlo, senyal d'aigua.
- Més dolenta que gelada de gener.
- Temps rera temps, i rera vent, la brusca.
- Qui s'arrufa es fred el sa menja.
- Decà que plou, tot és rou.
- No tenir on Déu li plogui.
- Calabruix com ous de colom.
- S'aigua ha fet llarg.
- Tronado d'estiu no du massa aigua.
- Abril, cada gota en val mil.
- Cel entevellat, dins dos dies pot estar banyat.
- Quan ses gallines gräten, senyal d'aigua.
- Si la Candelera plora, s'hivern és fora, si riu, enfora es s'estiu.
- Gelada de gener, neus de febrer, brusca de març, pluja d'abril i aires de maig, fan un bon any.
- Aigua de setembre, herba de novembre.
- Blanca és la neu, i es cavalls la trepitjen.
- Aigua de maig, val un cavall.
- Aigua d'agost, safrà, mel i most.
- Aigua de Sant Joan, lleva vi i no dona pa.
- Sa nortada no tem a sa tramuntanada.
- Bufa més que es Mestral.
- Vos dic que fila prim! (es vent)
- Més rarenc que neu de juliol.
- A torrar nau!
- Sempre plou quan no hi ha escola...
- Mai plou un dia seguit.
- Mai plou a gust de tothom.
- Es vent tomba els arbres.
- Ha vengut sa torrentada.
- El cel està encapotat.
- Per mi que farà llarg.
- Ses mosques van ronseres.
- Plou a portadores.
- Pareix que el món se'n ve.
- El cel es trabucava.
- Una ruixada de por.
- Ha sortit en Perejal.
- En Perejal, quan surt fa joia.
- Ha fet com un fibló.
- Tan desbarat com es temps.
- Com plogui així, ens anegam.
- Agafar un bon pop.
- Fa un fred que pela.
- Fa un vent que talla.
- Fa una fiblonada.
- Vaja un temps!
- Temps del temps.
- Per s'hivern, sedes.
- Per mi que plourà.
- Enguany farà neu.
- Me mor de fred.
- Plou de valent.
- Tempestat d'estiu.
- Es vent me'n du.
- Tenc ses máns balbes.
- Tenc ses mans glaçades.
- Tenc es peus gelats.
- Abrigar-se abans de ploure.
- Com qui sent ploure.
- Més mal que es calabruix.
- Pluja de llevant, no deixa res davant.
- Que em plogui abril, i pels altres tot l'any.
- Aigua de canal.
- Aigua de bambolla.
- Es temporal ve de davant.
- Ploure damunt banyat.
- Quan Déu vol, plou de vent quansevol.
- Any de neu, any de Déu.
- La Mare de Déu du capell.
- Se gira d'on ve es vent.
- Sò sossegat, no tem ennigulat.

**Comercial  
Eejidos**

Desea a sus clientes  
y amigos felices  
Fiestas de Año Nuevo

## Humor



GRUPAJE DE MERCANCIAS  
MUDANZAS  
CAMIONES ALQUILER  
GRUAS  
CONTAINERS

**Trans/Gomila**  
transportistas

AGENCIA DE TRANSPORTES LEGALIZADA A. T. 2006

C/. Fábrica, 30-32 · Tels. 55 12 99 y 55 10 53 · MANACOR

**PANTALONES  
DE CALIDAD**

**LLULL  
SASTREBIA**

Jaime Domenge, 12. - MANACOR  
Mitjorn, 8. - S'ILLOT (Cala Moreia)



**HIPODROMO  
MANACOR**

Hoy Sábado  
2'30 tarde

Correrías de Caballos al Trote Enganchado

PIDA PRECIO Y PRESUPUESTO  
SIN COMPROMISO

**MARMOLES  
J. ESTEVEZ**

Carretera Coniás, s/n.º

(Junto Cuartel Guardia Civil)

Manacor

# CALENDARIO FRANCES

El llamado Calendario Republicano Francés nació a raíz de la Revolución. Se dividía, como el Romano en doce meses, pero poseía nombres y fechas propias para comienzo y final de todos los meses.

Cada mes de este calendario tenía treinta días, y el año, trescientos sesenta. Los cinco días que, sin duda, hubieran desbaratado el curso normal de las estaciones -en la nomenclatura republicana- se añadían al finalizar el último mes y recibían nombre de "Días complementarios".

Cada mes se subdividía en decenas, siendo el día décimo el equivalente al domingo o día de descanso.

El año comenzaba en fecha que correspondía al 22 de septiembre. Los meses tenían estos nombres:

VENDIMIARIO (de la vendimia). Del día 22 de septiembre al 21 de octubre.

BRUMARIO (de las nieblas o brumas). Del 22 de octubre al 20 de noviembre.

FRIMARIO (de las escarchas). Del día 21 de noviembre al 20 de diciembre.

NEVOSO (de las nieves). Del 21 de diciembre al 19 de enero.

PLUVIOSO (de las lluvias). Del 20 de enero al 18 de febrero.

VENTOSO (de los vientos). Del 19 de febrero al 20 de marzo.

GERMINAL (de la germinación). De 21 de marzo al 19 de abril.

FLOREAL (de las flores). Del 20 de abril al 19 de mayo.

PRARIAL (de los prados). Del 20 de mayo al 18 de junio.

MESSIDOR (de las mieses). Del 19 de junio al 18 de julio.

THERMIDOR (de los baños). Del 19 de julio al 17 de agosto.

FRUCTIDOR (de los frutos). Del 18 de agosto al 16 de septiembre

Los Días complementarios eran el 17, 18, 19, 20 y 21 de septiembre.

El Calendario Republicano Francés fue derogado por Napoleón Bonaparte, quien desde el primero de enero de 1805 dispuso se adoptara nuevamente el tradicional Calendario Romano o Gregoriano.

# HISTÒRIA DE MANACOR



I estava En Càndil badoca qui badoca, més totsol que un jutje, pensant en el que farien aquells amics i parents que N'Ibn Sayri s'en portà a les muntanyes de Capdepera o d'Alaró, per tal de no caure dins les mans dels invasors, quan vetaquí que...

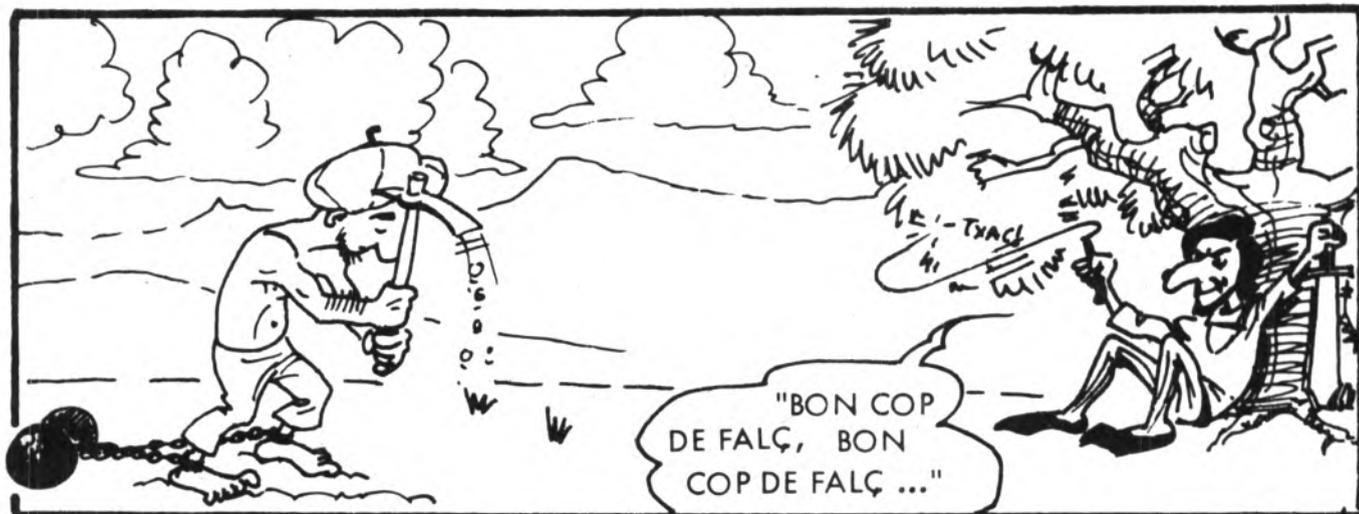


DIBUIXOS DE JAUME RAMIS = TEXTOS DE RAFFEL FERRER

No havia reparat, ell, que ja els tenia vora seu. - "Bon-dia-tenga!" els escometé xalest i rabentó. - "Què les agrada, per aquí?" No el degueren entendre, perquè sens tornar-li l'escamesa, ja li han envergat dues cadenes per les cames -amb la bolla corresponent, dic- i, Càndil meu! altra volta a la feina... Però no per tu, petitó; per ells, que per qualque cosa son els que han guanyat.

L'homenet, que era prim de barres, es conformava amb poc des de sempre, però si li tallaven les cames -bé, si les hi fermaven- no era res. - "Serà que estan tan satisfets que no hagi fugit, què no volen que m'en vagi i els ensenyi com es fa feina ben feta..."

- "Oï què sí. Bon xicot, el Càndil!" I tot seguit li tomaren el càvec.



En Càndil no donava raó als braços per tal de cavar la rota i mostrar-les a aquells homes nous com es manejava l'eina. En Càndil, ja hem tengut temps de comprovar-ho, era un bon home, un treballador incansable i segur de si mateix.

Només hi havia una cosa que el molestava una mica: que aquell nouvingut no deixava mai les correjades de la ma. - "Per què no em deixa xorar -es demanava sovint- si tanmateix hem de ser amics?"

- "La feina és santa i assanta" li predicaven sempre seguit. I En Càndil ja no aixecava el cap quasi mai.

- "Ara, Càndil -li digueren un dia- tot això que veus és d'un senyor que t'estima molt, un senyor molt bò i molt ric..."

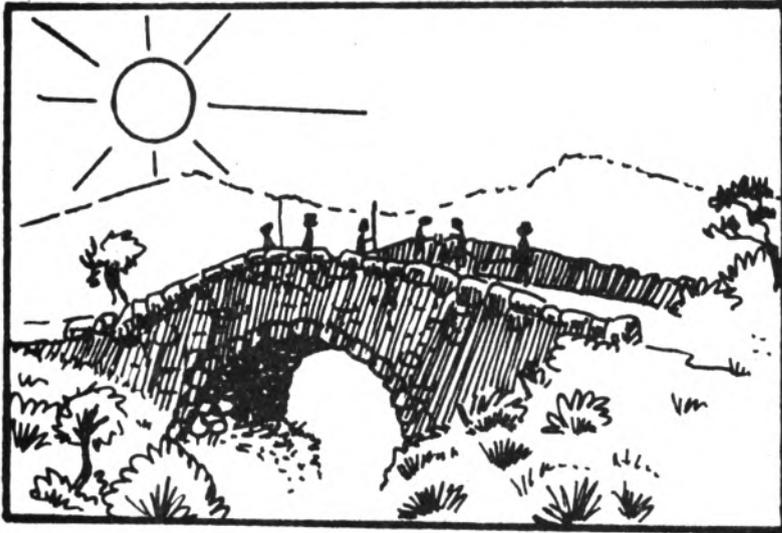
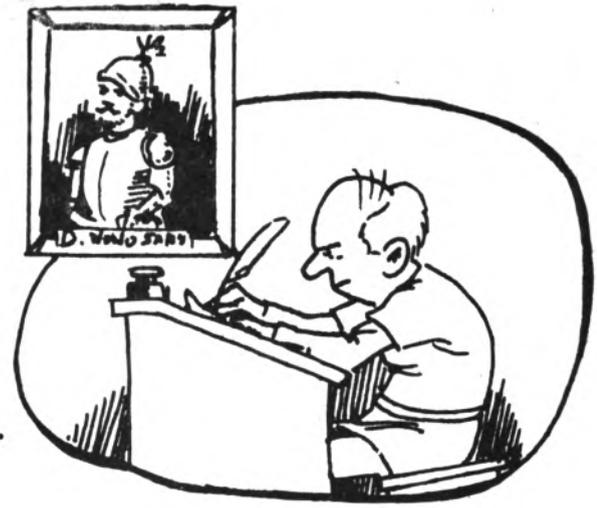
! En Càndil demanà qui era.

- "Es don Nuno, don Nuno Sanç, oncle del senyor Rei. Tot és seu, tot, tot..."

- "I què no el puc veure, jo, al senyor don Nuno?"

- "No està per aquí, ara... A més a més, té moltes feines allà per Barcelona, però si vols qualque cosa d'ell, jo li duc els comptes".

- "No, no el molestin... no el molestin..."



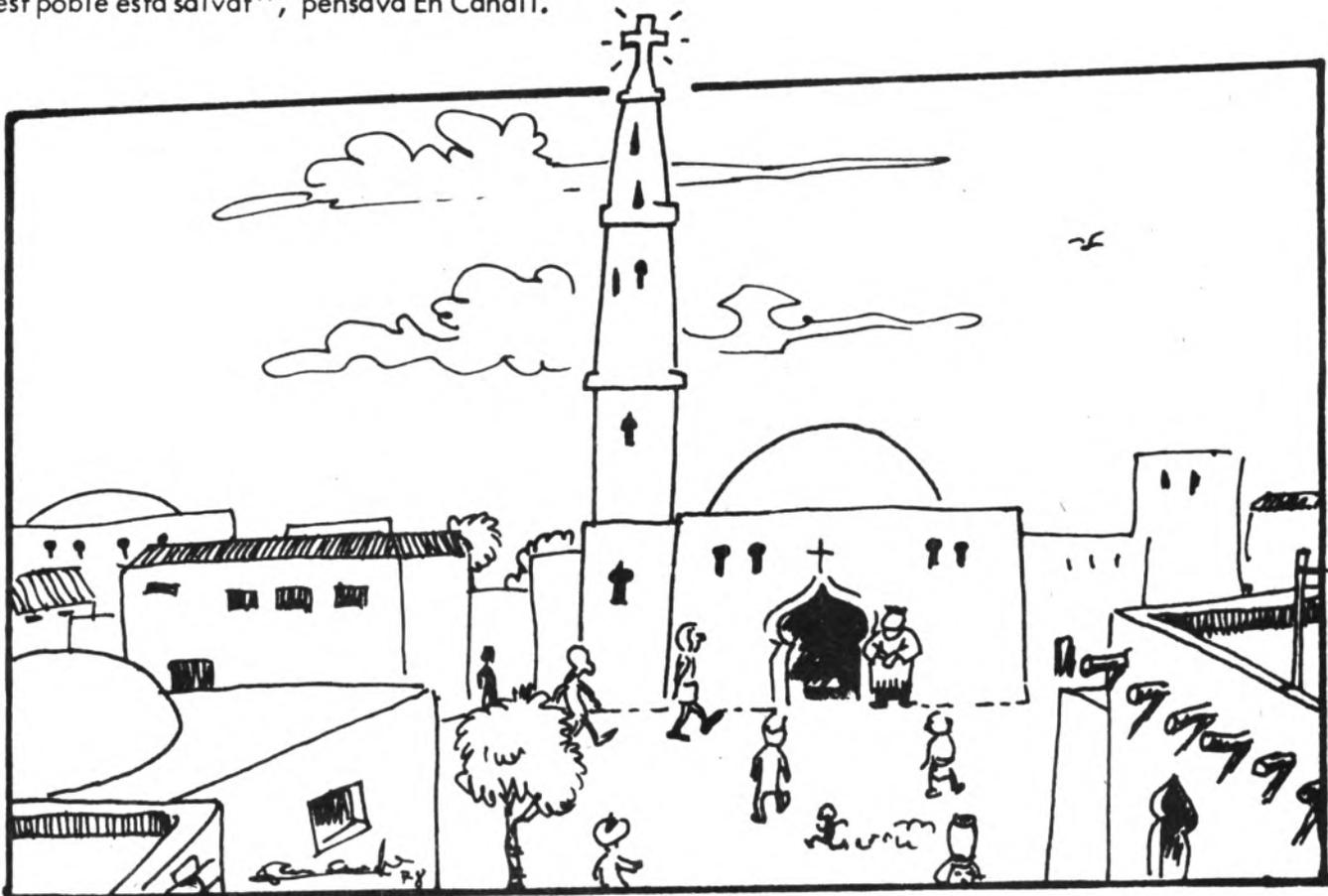
Sabeu quin trull que duien aquells homes!  
Tot lo novell és bell, pensava En Càndil, mentre veia com preni en mides davers el pont de pedra que fa les partions entre Petra i Manacor.

- "Segur que ara ens arreglaran la carretera! Ja era hora, dic"

En Càndil, esclau de sa feina, encara tenia temps per somnià.

En Càndil estava estorat de la pressa que es donaven a canviar les coses aquí al poble. Ara mateix, sense anar més enfora, la mesquita ja no era per resar a Alah, sinó que al capcurucull hi havien posat una creu ben polida i tothom, però tothom, ja anava a missa.

- "Aquest poble està salvat", pensava En Càndil.



# NISSAGA

Deixa d'una raça inexpugnable  
que unia l'ímpetu amb l'art.  
Dreturera. Invulnerable.  
Amb petjades de gegant.

Ferme i segura en la contrada  
-servant el tirany per on seguir-  
no resta s'ànima deturada  
ni ensopida, per l'avenir.

Sap quin mannà l'assassina  
confortan-li l'esperit,  
de llurs propòsits ungit  
pels olis de la bonhomia.

Cor esculpit en diamant i roça  
qual dolmen de l'antigó.  
menhir, fita, arrel i soca.  
Nissaga d'una raça millor!

Donant impuls a sa bassetja  
esclaten els músculs d'infló;  
que no es vinclen ni es doblegan  
al vil joc de l'opressor;

Primer es trenca com el vidre  
o el brunyit i trempat acer,  
en lluita ferotge per sa vida  
d'incansable viatger.

Descordada la bassetja  
el roc llança com un llamp.  
Esgarriat i indomable.  
els inímic va fonejant!

Herència de talaiot  
de paret seca encaixalada;  
que en temple fou aixecada  
de per vida, i per la mort.

PERLOIA

Avda. Salvador Juan, 69

**JOVENT**  
**JOVENT**  
**JOVENT**  
blue jeans

MANACOR



## Revolución juvenil, entre el "rock and roll" y el "rock progresivo"

Alberto Mallofré

Había una vez en Norteamérica un grupo llamado Bill Haley and his Comets, que cultivaba el género "Country & Western" con bastante aplicación y con el que había obtenido una moderada notoriedad. Un día de abril de 1954, a Bill Haley le fueron encargadas un par de canciones para una película que se realizaba en Hollywood bajo el título *Blackboard Jungle*. Como el film trataba de la delincuencia juvenil y en el argumento había violencia y drama en buenas dosis, a Bill Haley se le ocurrió hacer una canción de textura más ruda de lo que él acostumbraba a cantar. Hizo una cosa de sonido fuerte e insistente, con un ritmo vigoroso y machacón (un poco al estilo del "rhythm and blues" negro) y en un tiempo binario muy marcado. La canción se llamó *Rock around the clock* y desde el instante en que fue estrenada, produjo un impacto devastador del que el propio Bill Haley fue el primer sorprendido. De hecho, aquello rompía con la canción-tipo que entonces privaba en el dominio del consumo popular, que era almbarada y sentimental, cuando no sosa y bobalicona. El *Rock around the clock* invadió en tromba las emisoras de radio, los salones de baile, los "juke-boxes", las reuniones juveniles... Fue una verdadera explosión que conmovió los cimientos de la música popular norteamericana, y que derivó enseguida en la moda arrolladora del "rock and roll". A la que, por cierto, se apuntó de inmediato el propio Bill Haley, por supuesto.

En la oleada del "rock and roll" intervinieron varios factores determinantes. Un necesario cambio de estilo, favorecido por los gustos de la juventud, un incentivo natural por la novedad, un empuje comercial interesado, por la industria del disco y de la edición musical, etc. Como estilo musical, el "rock and roll" tuvo sus héroes, sus ídolos, sus aprovechados y sus detractores. Se puso de moda y pasó, como todas las modas. Pero mientras vivió produjo una revolución de alcance mucho más profundo. Dio a la juventud una nueva conciencia de poder, de fuerza, de capacidad y le abrió la posibilidad de acceso a los estratos de la cultura, del consumo y de la sociedad en general, que hasta entonces habían estado enteramente en manos de los adultos. Los jóvenes se sintieron bloque compacto y comprobaron que podían expresar qué clase de música les gustaba, y qué libros querían leer, y cómo preferían vestirse o peinarse, etc. Y lo que querían, podían obtenerlo. Acaso por primera vez en la historia, la juventud era una potencia.

En cuanto a la música, tan cierto era que los jóvenes podían tenerla, que se la fabricaban ellos mismos. En efecto, para tocar "rock and roll" o la música que a lo jóvenes les gustaba ya no hacía falta una orquesta profesional. Un grupo de ellos mismos, de jóvenes de bachillerato o de la universidad, o de la fábrica, podía asirse a una guitarra eléctrica y cantar ante un micrófono cualquier melodía de moda. O podían fácilmente inventar una canción. Así surgieron, primero en América y después por todo el mundo, profusamente, como las setas, una ingente cantidad de grupos instrumentales juveniles y amateurs, formados por dos o tres guitarras y un bajo (eléctricos) y una batería, ante el entusiasmo de sus amigos y compañeros. Tocar guitarra eléctrica era fácil (infinitamente más fácil que la guitarra acústica) y la clase de música que se hacía tampoco reclamaba grandes conocimientos de armonía ni de ejecución instrumental. Ni para cantar aquellas canciones se buscaba una voz educada en una escuela de canto. Todo era sencillo, llano, espontáneo. No sólo la juventud había accedido a la música, sino que había traído la música hacia sí, creándola y consumiéndola desde dentro. Aquello se expandió por todo el mundo, y en todas partes surgieron conjuntos músico-vocales amateurs bajo el mismo patrón. Algunos, más evolucionados, se profesionalizaron. Y entre ellos los hubo con tanto éxito como los Rolling Stones, los Beatles y otros de la misma raíz, que todavía subsisten. Pero lo cierto es que a partir de los Beatles y de los arreglos instrumentales que hacía para ellos George Martin, la música

"de conjunto" empezó a evolucionar hacia una estética más y más refinada. Ya no bastaban las guitarras eléctricas y la batería, actuando con soltura sobre esquemas armónicos de simplicidad primaria. Había que progresar hacia estratos de mayor perfección, de mayor complejidad, apurando las posibilidades sonoras de la electrónica y conjugando arreglos instrumentales con otros instrumentos, nuevos o convencionales...

Este grado de progreso ha desembocado en una nueva situación. Ahora, ya, los conjuntos musicales punteros no ofrecen a la juventud la música simple y burbujeante que establece una inmediata comunicación efusiva, que se puede bailar despreocupadamente, que se puede escuchar con ánimo jovial... Que los mismos que la escuchan podrían ejecutarla, más o menos. No: ahora ya los conjuntos punteros ofrecen una música "progresiva", según dicen, una música difícil, tomando prestadas muchas soluciones de los grandes maestros de la música contemporánea de vanguardia, creando efectos sonoros insólitos sobre tiempos intrincados y ritmos cambiantes... Una música que no invita a bailar, sino a escucharla en recogido silencio, para ir captándola poco a poco. Una música que requiere de los ejecutantes un grado de preparación técnica extraordinaria y un virtuosismo instrumental muy sobresaliente. Es una música que requiere también, de los auditorios, un estado de profunda atención y unos sólidos conocimientos musicales para poder percibir algo más que los efectos de su apariencia externa. Con ello, esta música rock "progresiva" de hoy se aleja cada vez más del clima de participación efusiva que la juventud implantó hace veinte años con el "rock and roll" y del que los Beatles y sus colegas fueron continuadores. La vanguardia de la música "joven" ha vuelto al control de los músicos profesionales, y la juventud se ha quedado fuera. Escuchando, aplaudiendo, pero fuera. Como consumidores y ya no como participantes.



Y, como otro aspecto de la misma evolución, esta nueva música de rock que podríamos llamar "de concierto", sólo pueden practicarla unos cuantos conjuntos de élite, compuestos por músicos preparadísimos y disponiendo de toneladas de material electrónico de amplificación, consolas de mezcla, iluminación, pantallas de proyección, etc., con un nutrido equipo de técnicos alrededor. Los demás conjuntos se ven limitados a fabricar una música ambigua, que generalmente no posee el frescor espontáneo y exuberante de los buenos viejos tiempos y que carece, por otra parte, de la evolucionada complejidad impuesta actualmente por los grupos de vanguardia. Y resulta que estos conjuntos, que naturalmente son los más, no tienen para el público interés suficiente como "concierto" ni sirven perfectamente para bailar de manera divertida y despreocupada. No son ni una cosa ni otra, y en consecuencia apenas encuentran un escenario donde poder actuar. Ciertamente, hay una dura crisis para los conjuntos rock actualmente. Algunos cuestan demasiado y no hay de dónde, y los más no interesan apenas a la clientela. Y el resultado, por curioso que parezca, y aunque no haya quedado patente todavía para el gran público, es que ahora vuelven a trabajar intensivamente los músicos de orquesta de baile tradicional, del estilo que fue desplazado hace veinte años por los conjuntos de "rock and roll". Son orquestas que tocan los temas de moda de forma que la parroquia pueda bailar. Y por esto tienen éxito. Y por esto van ahora tan buscados los buenos músicos de escuela tradicional, y por esto se los arrebatan de una orquesta a otra, ofreciéndoles más dinero, como si fueran futbolistas de pro.

## EL SOMRÍS

(Tribut a Virgili)

I tornarem a trobar-te com sempre,  
Déu de la molca i del suro, en la nit:  
empetitit, per no fer massa nosa,  
davant dels xais, dels pastors i dels reis,  
com si temessis plorar! Mentre s'infla  
d'aires estúpids, la nostra raó,  
i malaveja per fer-se més alta  
sobre l'ardent soledat dels orgulls,  
tu, Déu infant, has après a conèixer  
la teva mare pel freu d'un somris  
i has estimat el desert, el silenci,  
els sementers, els camins, els infants.

¿Quin pensament pot haver-hi tan pròdig  
com elevar-se amb el vol d'un ocell  
per veure-ho tot immortal? Tot perdura  
lúcidament sobre el crit de la mort,  
sí, Déu infant, has après a conèixer  
la teva mare en la flor d'un somris

MIQUEL DOLÇ

Madrid, 1978

**JOVENT**  
**JOVENT**  
**JOVENT**  
**blue jeans**

**ARCAS**  
**MARTI**

**AGENCIA INMOBILIARIA**

Calle Muntaner, 1, 2. Teléf. 55 18 37  
(Frente Ayuntamiento)

VENDO negocio bar restaurante.

Disponemos para VENDER céntrico  
local comercial en Cala Millor.

## El dios Jano y la tradición del regalo

La tradición de los regalos navideños tiene un origen remoto, bimilenario por lo menos. En la Roma antigua ya se practicaba la costumbre de intercambiar obsequios durante la celebración del solsticio de invierno, fecha en que se festejaban la generosidad y la amistad entre los hombres. Originariamente, el regalo consistía en una simple rama de verbena con la cual los amigos y conocidos se deseaban mutuamente los mejores augurios para el año venidero. Al parecer, en vísperas del solsticio invernal, los romanos recogían en el bosque sagrado de Strenia, diosa de la salud, ramas de verbena como queda dicho, y también de laurel y de olivo pues todos estos vegetales simbolizaban la felicidad. Algunos historiadores, rizando el pelo de la erudición, se han atrevido a precisar que esta costumbre romana fue instituida por el mismo Rómulo, exactamente en el año 744 antes de Cristo, cuando aún no había transcurrido una década desde aquel famoso 21 de abril del 753, fecha inicial de la historia de Roma y de su universal civilización. Parece un tanto osada esta precisión cronológica, pero en todo caso está confirmado históricamente el intercambio de aquellos obsequios vegetales con ocasión del solsticio.

Presidía las fiestas y las celebraciones del solsticio de invierno el dios Jano, que fue un dios muy importante: tanto es así que, al principio, Jano se confundió con Júpiter, el principal morador del Olimpo — y no el rey del Olimpo, como lo fuera Zeus para los griegos —, dios un tanto misterioso, una especie de fuerza impersonal que a veces se identificaba con el cielo, otras con el sol o con la luna, y también con el rayo. Pero transcurrido un tiempo, hallamos a Jano como deidad independiente, protector de las puertas de las casas y de la ciudad, de los portales de los templos, de los caminos y también de la guerra puesto que durante los conflictos se abría su templo para que el dios pudiera salir de él, alcanzar el campo de batalla y asistir allí, con sus admirables poderes sobrenaturales, a los ejércitos de Roma. Pero además, Jano era también el dios de los principios y por razón de este cargo a él estaba consagrado el primer mes del año. Como era previsible, al final acabó siendo también el dios del año, y en su templo le instalaron doce altares, uno para cada mes. A las tantas ocupaciones de este atareado dios romano, podríamos añadir la que incumbe a los regalos navideños...

Como todos saben, los romanos se distinguieron por su espíritu práctico. Y no debe, por tanto, extrañarnos que la verbena, el olivo y el laurel fueran instituidos, en un momento dado, por regalos de mayor consistencia aunque menos alegóricos y sentimentales. Al principio, se trató de alimentos, vinos, dulces e incluso prendas de vestir. Pero finalmente se impusieron, con su seducción crematística, las monedas. Han llegado hasta nosotros algunas de aquellas monedas, grabadas con el rostro del inevitable dios Jano, en las que puede leerse el anagrama de felicitación ANFF, es decir, *Anno Novo faustum felix tibi sit*, al que seguía el nombre del emperador felizmente reinante en cada momento. De estos pecuniarios regalos se derivaría el aguinaldo navideño. Y podemos afirmar que el aguinaldo, que ha llegado hasta nuestros días, es históricamente el primer regalo de Navidad. Durante la Edad Media, la costumbre de regalar un dinero a los hijos y a los siervos con ocasión del 25 de diciembre se popularizó en Europa. De todos modos, las noticias más rigurosas a este respecto se refieren al siglo XVI y las sucesivas centurias, por-

# NAVIDAD Y



que en el 1500 hallamos las primeras listas, muy precisas, de las donaciones que los patronos hacían a sus domésticos y trabajadores en ocasión de las fiestas de Navidad. Junto a las sumas de dinero, figuran otros conceptos muy diversos, desde la cera al vino, desde la pimienta a los guantes, y en particular se repite el capón que, en varios países de Europa, se convertiría en uno de los típicos alimentos navideños.

## Del aguinaldo a los Reyes

El dinero que se viene donando en Navidad el aguinaldo, es, según algunos, de origen nórdico y alcanza los remotísimos tiempos de los druidas. Hay una leyenda al respecto que Vicente Vega en su *Diccionario de rarezas, inverosimilitudes y curiosidades*, recoge del docto y ameno *Semanario pintoresco* que floreció a mediados del siglo pasado. Esta leyenda es una bella y emotiva página de la Mitología de los antiguos pueblos escandinavos, cuya narración no hemos de reproducir, por extensa. Su etimología, para nosotros inmediatamente gala — el culto druídico saltó de Escandinavia a las antiguas Galias —, viene del compuesto *au-guil-anneuf* (al *gui*, el año nuevo), por contracción, *aguilanne*, en español *aguilano*, por corrupción, *aguinaldo*. El *gui*, eje de la frase litúrgica, es el muérdago de la encina, que se iba a buscar en solemne y pomposo acto religioso, siendo luego distribuido — como regalo el más preciado — entre los creyentes druidas por su salvadora significación en la leyenda, como expone el Canto XVIII del *Edda*, principal libro del druísmo. Quedó esta costumbre de regalar y hacer presentes en esa época del año y, establecida nuestra Pascua, de cierta semejanza con aquella fiesta pagana, continuó entre los cristianos la costumbre de los regalos, sin variarles el nombre.

En realidad, ni parece rigurosa esta complicada etimología, ni es inverosímil que el primer aguinaldo consistiera en muérdago de roble por ser éste un vegetal muy raro. Joan Corominas, nuestra máxima autoridad en filología, se pronuncia en favor de otra procedencia del vocablo aguinaldo que derivaría de *hoc in anno*, "en este año", frase latina que se empleaba como estribillo en las canciones de Año Nuevo y que en una, cantada en Francia, aparece una vez en su forma correcta y luego repetida de la deformación popular *haguineló*. Sea como fuere, todo hace suponer que el aguinaldo, por lo menos en nuestros países latinos, es una tradición de indiscutible prosapia romana y que de esta costumbre se derivaron los regalos de Navidad.

Obviamente, el tradicional destinatario de los regalos navideños es, ante todo, el niño. En nuestro país, los Reyes Magos han sido los portadores de los juguetes en la fiesta de la Epifanía. Quiere la tradición que los Reyes Magos de Oriente hayan sido tres. La cosa viene del monje y polígrafo del siglo VI, Beda el Venerable, que dio sus nombres Melchor, el anciano; Gaspar, hombre va maduro; y Balta-

# REGALOS

sar, el joven negro. En realidad, el único texto sagrado que se refiere a la Adoración de los Magos de Oriente es el Evangelio de san Mateo, pero ni dice que fueran reyes ni dice que fueran tres. De todos modos, hay una leyenda, del todo incierta pero igualmente bella, según la cual los restos de aquellos tres Reyes Magos reposan, rigurosamente identificados, en la catedral de Colonia. Como es sabido, los eruditos quieren ver en la fiesta de la Epifanía la continuación de las Basilindas de la antigua Grecia, otra fiesta pagana debidamente cristianizada por la Iglesia. Y hay ciertos historiadores según los cuales se estableció la festividad de los Reyes partiendo de las celebraciones de triple triunfo de Augusto César, que tenían lugar precisamente en este día, incorporándolas al calendario eclesiástico según el método frecuentemente aplicado. Hasta el año 1000 aproximadamente, la fiesta de los Reyes Magos había sido día de abstinencia, pero en el segundo milenio de nuestra Era se abandonó la ascética conmemoración de la Epifanía o Teofanía, que pasó a ser una fiesta alegre y según algunos testimonios, exageradamente placentera y frívola. Pero la tradición de los regalos de los Reyes a los niños es aún más reciente. La costumbre se difundió sobre todo en el siglo XIX y parte del XX. En las últimas décadas se amplió el uso a los mayores y el día de Reyes era, y en mínima parte todavía es, habitual el intercambio de regalos. Pero desde hace unos años, se advierte la lógica tendencia a regalar juguetes a los niños y obsequiar a los mayores en el día de Navidad o en las fechas inmediatamente anteriores. En definitiva, el mito de la fiesta de los Reyes Magos está en franco decadencia y su olvido parece ya inevitable. En esto, como en tantas otras cosas, la televisión y su publicidad han sido determinantes. Como escribe Néstor Luján, muy pocos niños tienen ya una capacidad de credulidad suficiente para creer que la publicidad de juguetes va dirigida a los míticos Reyes y no a sus padres y familiares. Y añade el citado periodista: "Muchísimas familias han decidido romper con la tradición que obligaba a ofrecer los regalos precisamente en el día en que los niños concluían sus vacaciones navideñas. Se ha pedido a los mayores que adelantaran sus obsequios. Claro está que si la fiesta de los Reyes desaparece con su enorme volumen comercial, se podrían cercenar los días de vacaciones navideñas y, como en la mayoría de países, acabar estas fiestas el día 2 de enero, con lo que algo habremos perdido —o ganado—, según el punto de vista que se considere."

## La fiebre del consumismo

En efecto, la intensidad de ventas que registran nuestros comercios en los días que median entre Año Nuevo y Reyes, ha descendido enormemente en los últimos años. Se calcula que los españoles gastamos, en el ciclo de las fiestas navideñas, alrededor del 9 por ciento de nuestros ingresos anuales, y según



las mismas fuentes estadísticas, gran parte de tales gastos está dedicada a los regalos. Bajo los sistemáticos impactos de la publicidad, motivados por nuevas costumbres comerciales, ebrios de consumismo, nos entregamos durante las vísperas navideñas a un frenético regalar y permanecemos en una impaciente espera de ser regalados. Damos aguinaldos y los recibimos normalmente bajo la forma burocrática de la "paga doble". Ofrecemos regalos a nuestros hijos y nuestros hijos se las componen para ofrecérselos a su vez. Mandamos obsequios a nuestros clientes y los esperamos de nuestros proveedores. En todo el año, el comercio no registra un parecido movimiento.

Entre estos regalos navideños, la primacía corresponde tradicionalmente a los productos alimenticios. La moderna Navidad está ligada al gozo lúculo y báquico. En un principio, la conmemoración del nacimiento de Cristo debió ser motivo para la austeridad, la contención e incluso el sacrificio. Pero esto ha cambiado. De la sencilla y emocionante ofrenda de los pastores de Belén —la miel, el queso, un puñado de dátiles o un cuenco de gachas— hemos deducido nosotros, como bien escribe Luca de Tenna, maestro de periodistas, la obligación de celebrar la Navidad como una fiesta del estómago. Y la Nochebuena, igual. Y San Esteban. Y Año Nuevo y Reyes. Como todos sabemos; en Navidades regalamos las folklóricas cestas, los succulentos jamones, los capones bien cebados, las mil y una golosinas de la impresionante y diversa repostería navideña. Es regalo habitual el champán, y si es *champagne* legítimamente francés, mejor. Vinos, aguardientes, licores: las botillerías hacen su agosto en pleno mes de diciembre. Las celebraciones de Navidad, queramos o no, han perdido, si no en su contenido sí en su forma, la gran significación religiosa. Digamos las cosas tal cual son: la Navidad es una fiesta cada vez menos familiar, y cada vez se acentúa más el matiz frívolo de la conmemoración. Los regalos van perdiendo aquel mensaje de romana prosapia, que estuvo confiado a una humilde rama de verbena, de olivo o de laurel. Los regalos de Navidad son un medio para devolver una cortesía, para pagar un favor, para conquistar al cliente. Si a la Navidad le queda algo de la pura y primitiva intención que presidía esta fiesta, es la costumbre de reunir a las gentes de una misma sangre, de juntarlas por unas horas para olvidar agravios, resucitar favores y encontrar un poquito de aquella paz que los ángeles pregonaban con Buena Nueva, y el uso de intercambiarse regalos. Se va imponiendo, parece, la moda foránea de ponerles los juguetes a los niños el día de Navidad y no en Reyes. Es una moda muy lógica, desde luego: porque así los niños tienen tiempo de disfrutar de los regalos recibidos durante las vacaciones escolares. En Sicilia, los obsequios se adelantan aún más. Allí los Reyes Magos y Papá Noel son sustituidos por los Fieles Difuntos. Son los muertos quienes, durante la noche entre el primero y el dos de noviembre, depositan los juguetes a los pies de la cama del niño, atendiendo al mejor o peor comportamiento de cada uno. Es la gran fiesta infantil de los muertos.

## El muerto al hoyo...

El sentido originario de esta sorprendente tradición siciliana —estimular el respeto a los Fieles Difuntos mediante un sentimiento de gratitud de los niños— se falseó a partir del siglo pasado, época en que el culto a los muertos llegó a comprender ceremonias increíbles. En una guía de Palermo de hace unos cien años, la *Conca d'Oro* de Enrico Onufrio, se citan las catacumbas de los canuchinos paler-

mitanos y se da cuenta de una especie de carnavalada que en esas tenía lugar el dos de noviembre de cada año. Escribe Onufrio: "No podrías creer lo que verías, dilecto lector amigo, en el Día de Difuntos, en el fondo de aquellas cuevas oscuras, habitadas por hermanos que nos abandonaron: niños gritando de alegría, mujeres — las más bellas de Palermo — ataviadas con sus mejores y más lujosas prendas, hombres que aprovechan la reunión para conversar jocosamente — y no siempre de manera piadosa — con los amigos. Allí, en la casa de los muertos, se venden ese día las *focacce* de primera calidad, las *pizze* y las *bruciante* y golosinas de todas especies y precios; y la gente come y bebe para entretenerse durante el tiempo de la obligada visita a los difuntos. Se grita sin reverencia y hasta se profieren palabras soeces." Estos increíbles pasatiempos, por supuesto, se tienen en una Sicilia desaparecida. Pero queda la curiosa costumbre de los muertos que del otro mundo vienen al nuestro para alegrar a los niños sicilianos con sus regalos. Y así se mantiene en la isla, el Día de Difuntos, esa atmósfera festiva y jubilosa que en el resto del mundo corresponden a Navidad y Reyes. En la ciudades, y sobre todo en los pueblos, las calles se animan, de buena mañana, con la presencia de los crios cargados de juguetes y golosinas, risueños y satisfechos, que visitan los cementerios para agradecer a los muertos su generosidad de la noche antes, que para los niños sicilianos es la más esperada del año.

#### De San Nicolás a la Befana fascista

Los regalos navideños también les llegan pronto a los niños holandeses pues el portador de ellos es San Nicolás, santo que fue patrón de marineros, de estudiantes, de usureros y de muchachas casaderas. Este santo nació en Petara, en Asia Menor, llegó a ser obispo de Mira y siempre se distinguió por su inagotable generosidad que toda Europa conoció gracias a los marineros holandeses. San Nicolás hizo muchos milagros y es un personaje con leyenda. La leyenda más popular refiere que, en cierta ocasión, un aristócrata de Petara, en plena ruina y desesperado, corría el peligro de que sus tres hijas se entregasen a una vida licenciosa. El obispo de Mira ayudó secretamente al desdichado, dejándole en la ventana de su

casa tres bolsas llenas de oro. Con este caudal consiguió casar a sus hijas, y así nació la historia del dadivoso Santa Claus que cada año, el 6 de diciembre, fecha en que murió el obispo, reparte los juguetes entre los niños. Además del Papá Noel y los Reyes Magos, es también portador de regalos, en países como Italia, el Niño Jesús que tradicionalmente deposita los obsequios para los niños al pie del árbol de Navidad o al lado del belén durante la noche del 24 al 25 de diciembre. Hay otros personajes encargados de regalar juguetes y golosinas en los días navideños. En Italia, por ejemplo, está la *Befana*, una vieja legendaria, una bruja voladora a caballo de una escoba. La Befana deposita los regalos el día de la Epifanía, haciéndoles competencia a Sus Majestades los Magos de Oriente. La bruja es muy generosa y los niños italianos han sentido un enternecedor cariño hacia ella a pesar de ser de una tremenda fealdad. Durante el fascismo mussoliniano, Benito Mussolini y la nutrida corte de grandes jerarcas quisieron "italianizar" a lo fascista también los personajes del Antiguo y del Nuevo Testamento. Los Reyes Magos les debieron parecer demasiado exóticos, sospechosamente vinculados a tradiciones no del todo gratas al régimen. Y los botarates fascistas se inventaron una Befana, la Befana fascista, para exclusivo uso, disfrute y gloria del Partido. Durante veinte años los niños italianos recibieron los regalos navideños de manos de una bruja vestida con el uniforme negro de las *donne italiane*. En su delirio por los penachos, por los galones, por los oros, por las plumas, por los entorchados, Mussolini vistió de uniforme a toda Italia. Uno de sus colaboradores, uno de los más ilustres cretinos que salieran de las filas fascistas, el Achile Starace, fue el encargado de diseñar los uniformes para los italianos de toda condición, de cualquier edad, del uno y del otro sexo. Starace, seguro y fiel cumplidor de los altos deberes que le imponía su grado de secretario general del Partido, aplicado ejecutor de órdenes y deseos del Duce, fue poniendo uniformes a todo el país. Decidió ponerle uniforme también a la policía secreta. Y vistió de uniforme fascista a la Befana...

**LUIS BETTONICA**

JANO



Entre los personajes encargados de regalar juguetes y golosinas en los días navideños, está, en Italia, la Befana, una vieja legendaria, una bruja voladora a caballo de una escoba. Curiosamente, los fascistas se inventaron una propia Befana, la Befana fascista, grotescamente vestida con el uniforme del partido...

**Gestoría  
Fuster Perelló**

General Franco, 4

Teléfono 55.04.82

**MANACOR**

**PANTALONES**



**sastreria**

Jaime Domenge, 12

**MANACOR**

Mitjorn, 8. - S'ILLOT

**Marmolinas  
Granitos  
Mosaicos  
Terrazos**



**AGENCIA DE URALITA  
E IMPERMEABILIZANTES  
KETHUM**

**DISTRIBUIDOR:**

**BARTOLOME  
JUAN**

Hernán Cortés, 3

Tel. 55-16-29

**MANACOR**

**PERLAS  
y CUEVAS**

**55 04 10  
és el nostre  
telèfon**

DISCOTECA  
**la cueva**



**S'ILLOT**



*Disfrute su Nochevieja  
en nuestro ambiente*



**BENVINGUTS**

*UVAS DE LA SUERTE  
GRAN COTILLON FIN DE AÑO*



*PRECIO POR PERSONA  
**350** pts.*

**Hotel Playa Moreya**

# MARMOLES

## J. ESTEVEZ

PIDA PRECIO Y PRESUPUESTO  
SIN COMPROMISO

Carretera Conias, s/n.  
(Junto Cuartel Guardia Civil)

MANACOR

### AGENCIA INMOBILIARIA

# ARCAS MARTI

C. Muntaner, 1 - 2º    Teléfono 55.18.37  
(Frente Ayuntamiento)

COMPRA Y VENTA DE FINCAS RUSTICAS  
Y URBANAS

PERMUTAS - TRASPASOS

PRESTAMOS CON GARANTIA HIPOTECARIA

CESIONES

ADMINISTRACION DE FINCAS RUSTICAS,  
URBANAS, CHALETS, APARTAMENTOS,  
ALQUILERES, ETC.

SEGUROS

# Banco Industrial del Mediterráneo



PLAZA RAMON LLULL (esquina Cos)  
Telfs: 55.10.50 - 55.10.54

MANACOR

### PANTALONES DE CALIDAD

# LLULL SASTRERIA

Jaime Domenge, 12. - MANACOR  
Mitjorn, 8. - S'ILLOT (Cala Moreia)



ENS COMPLAU PODER OFERIR AL PUBLIC DE

## MANACOR

LA BOTIGA DEL PALAU, ON POREN ESCOLLIR  
TOTA CASTA D'ARTICLES DE PERLES,  
JOIERIA, ALTA BISUTERIA, POCELLANES,  
OBJECTES DE REGAL, ETZ.

TANT COM ALS TURISTES, VOLEM  
ATENDRE ALS MANACORINS



GRACIES PER L'ACOLLIDA

# PENSAMIENTOS

- Cristo dedicó poco de su tiempo a alimentar multitudes, pero mucho a enseñarles las reglas del reino de Dios.
- Una vez que la casa humana haya sido depurada de abusos, será preciso que sus moradores tengan ideas basadas en las esencialidades divinas, o su situación será peor.
- La presencia de Dios se halla en la raíz de toda religión espiritual.
- En el corazón de todas las religiones hay una experiencia anterior.
- Dios hecho carne debe dominar y controlar la carne para no ser obstáculo para la total expresión de la divinidad.
- La educación debería realizar la coordinación entre los dos aspectos fundamentales de la naturaleza humana - la natural y la divina -.
- El "hombre espiritual existe", lo mismo que el "hombre natural" y en acción recíproca de los dos se enfoca el problema humano.
- Los hombres no son iguales: varían en su presentación de la divinidad.
- El precepto "amaos los unos a los otros" hace innecesarios la Ley y los Profetas, relegando los diez mandamientos a un plano secundario y haciéndolos superfluos.
- La Verdad mora en nosotros; no surge de lo externo aunque así lo creamos.
- La divinidad no puede negarse y el hombre es divino. Si no lo fuera, la Paternidad de Dios sería una serie de términos vacíos.
- La decepción es una etapa en el camino de la realidad.
- El odio de quienes no están preparados para entender los valores espirituales está siempre destinado a quienes lo están.
- Se perfila una nueva estructura social casi ideal, basada en una humanidad perfeccionada. Esta perfección es la que interesa.
- La verdad de nuestra propia debilidad es saludable.
- El hombre debe aprender a retener las cosas, no aferrándose a ellas, sino comprendiéndolas.
- Cristo no murió para poder ir al cielo tu y yo, sino como resultado de la naturaleza de los servicios que

prestó.

- Hay un Cristo eterno unido a la humanidad no sólo desde determinada fecha del tiempo, sino desde antes de existir el tiempo.
- Hay una divina humanidad y también una humana divinidad.
- El cristianismo es la reafirmación de una doctrina muy antigua. No es nueva. Es tan esencial para la felicidad de todo el mundo que Dios siempre la proclamó.
- La verdad que Cristo encarnó es tan antigua, que en todas las épocas estuvo presente como una necesidad en la conciencia humana. Cristo nunca predijo que fuera nueva.
- Los cuatro signos Tauro, Leo, Escorpio y Acuario constituyen preeminentemente la cruz del alma, la cruz sobre la cual la Segunda Persona de la Santísima Trinidad es crucificada.

JUAN CAPLLONCH

MANTELERIAS BASSETTI  
ALBORNOCES GRAN CHIC  
PARAGUAS GRAN MODA



ELIJA SU REGALO DE REYES EN *Petit*  
*Comercial*

PANTALONES  
DE CALIDAD

**LLULL**

**SASTRERIA**

Jaime Domenge, 12. - MANACOR  
Mitjorn, 8. - S'ILLOT (Cala Moreia)

Gestoría  
Fuster Perelló

Calle General Franco, 4  
Teléfono 55.04.82 MANACOR

**MARMOLES**

**J. ESTEVEZ**

PIDA PRECIO Y PRESUPUESTO  
SIN COMPROMISO

Carretera Conias, s/n.  
(Junto General Guardia Civil)

**MANACOR**

AGENCIA INMOBILIARIA  
ESTATE AGENCY

# ARCAS MARTI

Muntaner, 1 - 2.º  
Frente Ayuntamiento

Teléfono 55 18 37  
MANACOR



Compra y Venta de Fincas  
Rústicas y Urbanas

◆ ◆ ◆ ◆  
Permutas ◆ ◆ Traspasos

◆ ◆ ◆ ◆  
Préstamos con Garantía Hipotecaria

◆ ◆ ◆ ◆  
Cesiones

*«Compramos toda clase de Fincas»*

En cualquier lugar de Mallorca, disponemos de pisos, apartamentos, chalets, fincas rústicas.

Las más pintorescas y variadas playas, así como pequeñas calas, con un agua limpia y cristalina, que pueden estar a su alcance a pocos metros de su vivienda, apartamento o chalet.

Estamos a su servicio para la compraventa de, toda clase de fincas rústicas y urbanas; así como para realización de: permutas, traspasos, cesiones, préstamos con garantía hipotecaria.

Solicite información, gustosamente le atenderemos.

ADMINISTRACION DE FINCAS

Rústicas, Urbanas, Chalets, Apartamentos, Alquileres, etc.

SEGUROS



# información



## FLASH

**FISTA DE REYES MAGOS.** - El 5 de enero, sobre las siete de la tarde, saldrá del Colegio de La Salle la cabalgata de Reyes Magos, que recorrerá el itinerario de costumbre, con parada en la parroquia de Los Dolores.

En el Complejo Deportivo habrá reparto de juguetes a beneficio del Centro de Educación Especial.

**SUBASTA BENEFICA.** - En el Salonet de Mostres se celebrará una subasta, organizada por la Sociedad Deportiva Ciclista Manacorena, a beneficio de este tan necesitado Centro de Educación Especial.

Numerosos artistas han donado obras para este acto, que será presentado por Antoni Mus.

**POSIBLE SUBVENCION AL MUSEO.** - Es posible que el Ayuntamiento destine unas cuatrocientas mil pesetas anuales para adquisición de objetos con destino al Museo Arqueológico Municipal.

**INCENDIO.** - A mediodía del miércoles pasado, un incendio destruyó el laboratorio del fotógrafo D. Pedro Rios, situado en Fartàritx. Las pérdidas son elevadas.

**OBRAS DE ANDRE PAHUD.** - El miércoles 3 de enero inaugura exposición en nuestra ciudad el pintor suizo André Pahud, que presentará una importante colección de pinturas y monotipos.

**CONSEJO PARROQUIAL.** - Quedó constituido en Cristo Rey el Consejo Parroquial, que está integrado por los sacerdotes Andreu Genovart y Llorenç Bonnín, las religiosas María Bover, Purificación Izquierdo y Catalina Mayrata, y los seglares Andreu Durán, Pedro Mestre, Francisca Vicens, Miquel Morey, Antoni Adover, Catalina Bosch, Andreea Riera, Angela Juan, Antonia Sard, Damià Gayà, Pedro Parera, Onofre Galmés, Catalina Ordinas, Francisco Cortés, Bárbara Fullana, Miquela Pont, Catalina Gayà y Margalida Fons.

**DENEGACION DE OBRAS.** - El Ayuntamiento no dió su conformidad, aceptando la opinión de la Comisión Provincial de Urbanismo, a las obras de un Centro Social que la Parroquia de Porto Cristo había solicitado construir en terrenos propiedad de la iglesia.

**ROBOS.** - La ola de robos, tanto en la ciudad como en Porto Cristo, Son Macià y S'Illot, no ha decrecido, y raro es el día en que no se producen nuevos casos. El martes último, de un despacho situado en la calle

Jaime II, fueron sustraídas unas sesenta y cinco mil pesetas y una estilográfica de oro. El miércoles, de un coche aparcado en plaza Ramón Llull, desapareció un valioso transistor. En Porto Cristo y S'Illot, los cacos parecen haberse especializado en bares y pizzerías. En la ciudad, algunos chalets próximos al Parque, han recibido también la visita de los ladrones.

**ADJUDICACION DE OBRAS.** - La Jefatura de Costas ha adjudicado las obras del proyecto del Paseo de Ribera en Na Morlanda, que dotarán de un muro de contención algunos puntos del acantilado de la playa y facilitarán el acceso a la misma.

**CASA DE CULTURA DE "SA NOSTRA".** - Quedó confirmado que el poeta pollencín Miquel Bota Totxo cuidará desde primeros de año de las actividades culturales de "Sa Nostra". El querido amigo estuvo días pasados en Manacor y tomó contacto con su nuevo y prometedor trabajo.

## Perlas y Cuevas

### Nota Informativa

En cumplimiento del artículo 24 de la Ley de Prensa e Imprenta, hacemos pública la siguiente Nota:

PERLAS Y CUEVAS, revista de Manacor y comarca, se publica quincenalmente, en sábados alternos, y está preferentemente dedicada a temas locales, con especial atención a los de ámbito cultural.

La dirección está a cargo de Rafael Ferrer, con domicilio en calle del Príncipe, 9. Teléfono 550410. Manacor.

**SITUACION FINANCIERA.** - A lo largo del año 1978, los ingresos registrados en concepto de suscripción y publicidad compensarán a duras penas los gastos de edición, ya que PERLAS Y CUEVAS no recibe ayuda oficial ni subvención alguna.



# FOTO OLIVER

Antonio Oliver Domenge

FOTOGRAFO

C. Formentera, 13 A  
MANACOR

# MATINES AL PORT

Hi ha que veure com i de quina manera es componen ses coses per espenyar-te un pla. Jo pensava aquest Nadal anar a Matines a Lluç... idè no, no hi he anat. Però... he de dir, en honor de se veritat, que no m'empenadesc gens, però gens. Perquè després d'haver sopat, davers les vuit i mitja, vaig sortir amb sa dona i uns amics a fer quatre copes i un cafè, i... quan ens donàrem compta ens trobarem al Port, cosa de les nou i mitja. Vèrem l'església enravoltada de llum i cotxes, i pensàrem: què hi ha en aquestes hores a l'església? Un dels amics, va dir: és que aquí fan ses Matines més prest, ja és un costum; què hi anam...? I dit i fet, entram dins l'església i sa primera sorpresa va esser el trobar-la estibada de gent i plena de llum. L'altar major, enllestit; un piano i un orgue vora l'altar, i faristols amb papers davant una filera de cadires. Uep! vaig pensar jo; aquí hi ha unes Matines especials... I veies què ha varen esser! Començaren a sortir en Jaume Vadell, sa seva filla Concepció, en Jaume Piña, en Paco Ramis i una senyora amb sos violins a punt, i ens tocaren un parell de coses precioses abans de que sa missa començàs, però el que es diu precioses.

Llavors va sortir una sibil·la que tan redebé ho va fer,

que m'hagués tret el capell si no fos que dins l'església no el duen posat. Molt bé per sa sibil·la! Però no acaba aquí, perquè llavors surt sa nina petita d'En Miquel Llaneres, i ens va deixar amb mel a sa boca cantant es villancet amb que va aconseguir sa medalla d'or es dia 22, en es vuité Concurs que es fa al Port.

I ja no vàrem pensar més en Lluç! Perquè aquell cor d'estrangers que va cantar, en alemany, sa cançó de Nadal "Noche de paz", quasi ens va fer plorar de lo bé i emocionant que ho cantaren.

I quan l'Adoració del Nin Jesús el cor parroquial va cantar, acompanyat de l'Orquestra de Cambra "Ciutat de Manacor" un esplet de villancets estrenats tots ell en es Port. La veritat és que son uns villancets deliciosament mallorquins, es a dir, nostres.

Al l'Elevació, l'Orquestra tocà un "vou-veri-vou" que feia pell de gallina, i el temps de la comunió, es "Noche de Paz" i "Adeste fidelis", d'una manera que no l'haviem sentit tan hermós mai.

El final de la missa, tots plegats cantàrem aquell villancet que el Mtre. Paco Ramis va dedicar al Port: "Nadal en es Port", i amb aquest cant vàrem acabar unes Matines que no pensàvem veure enguany, però què sí pensam veure l'any qui vé, i es que vendran si Déu ho vol, que de lo bèn ningú n'està estugós.

Molts d'anys i felix any nou 1979.

UN MANACORI

# Libreria Papereria

# Discografia

# XALOC

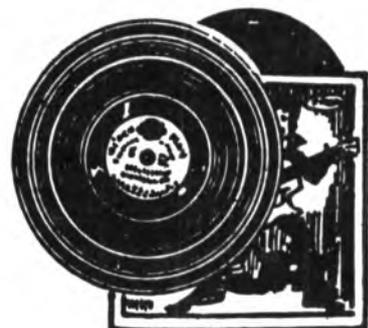
I, DES D'ARA, SECCIO D'ALTA FIDELITAT

## MOLTS D'ANYS



I PER ELS MILLORS OBSEQUIS DE REIS MAGOS, RECORDI'S DE 'XALOC'. QUEDARA MILLOR...

Avda. 4 Septiembre, 7-B ♦ Tel. 55 1143  
MANACOR



# selfs

Aprop Coves del Drac

Tels 57 00 94 - 57 03 26



PORTO CRISTO

# LOS DRAGONES

# SERVICE

# RESTAURANTE PERELLO

GRAN VARIEDAD DE ESPECIALIDADES



# Hotel PERELLO

Tels: 57 00 92  
57 00 04

Porto-Cristo  
Mallorca

# aigua-rràs

# CAFE

# PORTO CRISTO

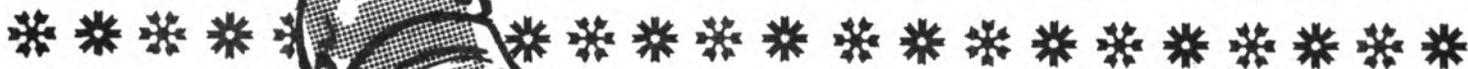
# Pizzeria italiana DA GIANNA

Comunica a sus distinguidos amigos y  
clientes que está otra vez a su servicio

PORTO CRISTO

Carretera Cuevas  
Telf. 57 03 33

Desea a sus clientes  
y amigos felices  
Fiestas de Navidad  
y Año Nuevo



# BAR RESTAURANTE S'ERA DE PULA



CARRETERA SON SERVERA A CAPDEPERA - KILOMETRO 3  
TELEFONO 56.79.40

PLAZAS LIMITADAS  
RESERVE SU MESA CON ANTELACIÓN  
TELEFONO 567940

**CENA**  **DE**  
**NOCHE**  
**VEJA**

**BOLSA**  
**COTILLON**

**UVAS DE**  
**LA SUERTE**



# ALBUM DE COCINA

## TERNERA A LA PORTUGUESA

Tiempo de cocción: 2 y 1/2 horas.

Cantidades para 6 personas: 1 kilo de redondo de ternera, 3 cebollas medianas picadas, 300 gr. de tomates, 100 gr. de mantequilla, aceite, 1 vaso de vino blanco, 1 diente de ajo, 1 ramita de perejil, sal, pimienta y un poco de azúcar.

Se limpia muy bien la carne, quitándole grasa y piel hasta dejarla en carne viva, para que no encoja al cocer. Se pone aceite en una sartén y se rehoga en él la carne, hasta dejarla bien tostada. Se echa todo, carne y grasa, en una cacerola, añadiendo el tocino cortado a pedacitos y la mantequilla. Se sofríe un poco, se añaden las cebollas picadas y se frie un poco ésta. Se agregan los tomates, pelados y sin las simientes, el vino blanco, el perejil y el ajo. Se salpimenta, se echa un poco de azúcar y se deja cocer despacio y tapado, hasta que esté tierno.

## SARDINAS EN CAZUELA

Tiempo de cocción: 20 minutos.

Cantidades para 6 personas: 600 gr. de sardinas frescas, aceite, cebolla, vinagre, pimienta negra molida y sal, 2 dientes de ajo, perejil, miga de pan. Se limpian y lavan las sardinas, que se tienen en remojo en agua clara durante una hora. A continuación se ponen en una cacerola con aceite y cebolla picada, se frien dándoles la vuelta con mucho cuidado para no romperlas y, cuando están casi todas fritas, se les añade agua tibia y un chorro de vinagre, pimienta negra y sal, perejil y ajo picados, así como una miga de pan frita en aceite y machacada en el mortero, desleída en un poco de agua. Se deja que las sardinas den un hervor con esta salsa y se sirven.

## PULPOS A LA CANTÁBRICA

Tiempo de cocción: 10 minutos.

Cantidades para 6 personas: 600 gr. de pulpos pequeños, aceite, 1 cebolla grande, 2 dientes de ajo, perejil, vino blanco y vinagre.

Los pulpos se limpian y se saltean en la sartén con aceite y abundante cebolla trinchada, los ajos y el perejil picados, añadiendo un poco de vino blanco y unas gotas de vinagre después de rehogarlo unos minutos.

# NOVIOS

ELEGANCIA,  
DISTINCIÓN  
Y  
GRAN VARIEDAD  
EN LOS  
REGALOS  
DE REYES MAGOS.

ELIJALOS EN...

Petit  
Comercial

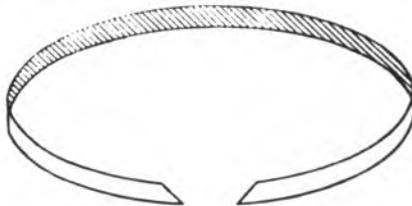
# PASATIEMPOS

## juego matemático

El cinturón de Barr.

Stephen Barr, de Woodstock, New York, cuenta que tenía un batín con un largo cinturón de tela, cuyos extremos estaban cortados al sesgo, formando un ángulo de 45 grados, como se muestra en la figura. Cada vez que al salir de viaje precisaba empaquetarlo, quería plegarlo perfectamente, empujando por uno de los extremos, pero a causa del sesgo, el resultado nunca estaba acorde con su sentido de la simetría. Por otra parte, si doblaba un extremo para dejarlo recto, el desigual espesor de tejido producía bultos al enrollar el cinturón. Lo intentó haciendo pliegues más complicados, pero hiciera como hiciera, nunca conseguía empezar con un rectángulo de grosor uniforme. Por ejemplo, la doblez que muestra en la figura produce un rectángulo con tres vueltas de tejido en la parte A y tan solo dos en la parte B.

"Nada es perfecto", dice uno de los filósofos en *The Crock Of Golf*, de James Stephens. "Todo presenta alguna irregularidad". Sin embargo, finalmente Barr se la ingenió para conseguir que los extremos quedaran rectos y formarían parte de un rectángulo de grosor uniforme. Entonces pudo plegar su cinturón sin que aparecieran bultos. ¿Cómo lo hizo? Una tira larga de papel, recortada convenientemente en los extremos, quizá ayude a resolver el problema.

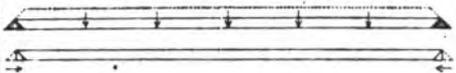


El cinturón de Barr (arriba) y una manera defectuosa de plegarlo (abajo).



## SOLUCIÓN

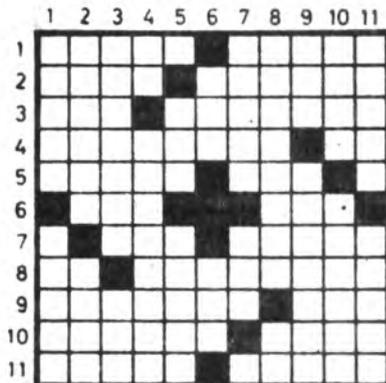
La figura muestra el modo más sencillo de plegar el cinturón de Barr a fin de que sus dos extremos formen ángulos rectos y el conjunto un rectángulo de espesor uniforme. De este modo puede ser enrollado perfectamente (las costuras impiden que el rollo pierda forma) y además este método es aplicable sea cual sea la longitud del cinturón y el ángulo del sesgo de los extremos.



Cómo plegar el cinturón Barr.

ANUNCIE  
en  
PERLAS Y CUEVAS

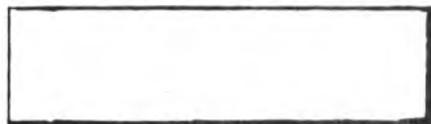
## CRUCIGRAMA



**Horizontales.**—1: Hojas de tabaco que envuelven los cigarrillos puros. Espadachín, pendenciero. 2: Flancos de un ejército. En Chile, tontería, necesidad. 3: Palabra que significa repetición. Artesas grandes para amasar. 4: Conjunto de las entrañas de un animal. Siglas comerciales. 5: En plural, cieno pegajoso. Moneda peruana. 6: Religiosa. Penada. 7: Río canadiense. Hierbabuena. 8: Contracción. Cestos grandes de mimbre. 9: Municipio de la provincia de Segovia. Diámetro de una curva. 10: Arrecife coralino en forma de anillo que circunda una laguna interior. Maltratad. 11: Hendeduras. Parte del huevo.

**Verticales.**—1: Justo. Atravesar. 2: Arboles rosáceos, de flores blancas. Extendida. 3: Colador con fondo de tela metálica. Arbusto de madera muy estimada. 4: Antigua moneda romana. La ponía del color del oro. 5: Juego de cartas. Escarpas verticales. 6: Hogar. Imper. 7: En plural, parte plana de una piedra preciosa labrada. Conjunción. 8: Consejeros. Contracción. 9: Río español. Planta leguminosa. 10: Suplicas. Separar parte de una habitación por medio de un biombo. 11: Cestas que usan los pescadores. Pone suave como la seda.

## JEROGLIFICO



—Allí ya hicieron su tirada de ejemplares. ¿Y ahí?

LOS que hoy son contigo, mañana te pueden contradecir, y al contrario; porque muchas veces se vuelven como viento.

JOVENT  
JOVENT  
JOVENT  
blue jeans



*Si, esa pequeña lente blanda pendiente de una mano profesional a punto de ser colocada, no hubiera sido posible sin los ciento veinte años de investigación, en el terreno de la óptica que constituyen la historia de SOFLENS.*

**Este gesto  
ha costado  
120 años.**

Y ahora Florida Opticos ofrece también la posibilidad de asegurar sus lentes de contacto.

**soflens®** : ADAPTADOR PROFESIONAL

**Florida Opticos**

**COS 12 □ TEL. 55 28 77**

**MANACOR**

*Feliz  
Navidad*



*Joyeria Fermin*